



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

September 1, 2017

1204 - 1270

Le 1 septembre 2017

CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

Applications for leave to appeal filed	1204 - 1208	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1209 - 1211	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Judgments on applications for leave	1212 - 1253	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1254 - 1269	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1270	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés de dossiers publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Canadian National Railway Company

Douglas C. Hodson, Q.C.
MLT Aikins LLP

v. (37645)

Emerson Milling Inc. et al. (F.C.)

Forrest C. Hume
DLA Piper (Canada) LLP

FILING DATE: 26.06.2017

Valerie Bergey

Valerie Bergey

v. (37657)

Attorney General of Canada (F.C.)

Caroline Engmann
A.G. of Canada

FILING DATE: 10.04.2017

Shirley Tibbetts

Chuck J. Ford
Carter Ford LLP

v. (37670)

Reginald Greg Murphy et al. (N.S.)

Christopher W. Madill
Stewart McKelvey

FILING DATE: 31.07.2017

Madelaine Drolet-Savoie

Julius H. Grey
Grey, Casgrain

v. (37666)

Tribunal des professions et al. (Que.)

Jean Lanctot
Lanctot Avocats S.A.

FILING DATE : 21.07.2017

M.G.W.

David B. Butt

v. (37641)

Valentine Ngoddy et al. (Ont.)

Marianne Salih
Edward H. Royle & Associates

FILING DATE: 14.07.2017

Candelaria Agudelo-Don&Can

Candelaria Agudelo-Don&Can

c. (37667)

Sa Majesté la Reine (C.F.)

Emmanuel Jilwan
Ministère de la Justice du Canada

DATE DE PRODUCTION : 02.12.2016

Marjorie Schenkels

R. Ian Histed
DownTown Legal Action

v. (37664)

Her Majesty the Queen (Man.)

Craig Savage
Department of Justice

FILING DATE: 21.07.2017

I.J.

I.J.

v. (37669)

J.A.M. et al. (B.C.)

Paul M. Pulver
Coutts Pulver LLP

FILING DATE : 27.04.2017

A.H.

A.H.

c. (37661)

K.Z. (Qc)

K.Z.

DATE DE PRODUCTION : 22.06.2017

**Alliance des professionnels et professionnelles
de la Ville de Québec et autre**

Bernard Philion
Philion Leblanc Beaudry

c. (37668)

Ville de Québec et autre (Qc)

Louis Ste-Marie
Cain Lamarre, S.E.N.C.R.L.

DATE DE PRODUCTION : 28.07.2017

Thomas Reeves

Brad Greenshields
Greenspan Partners LLP

v. (37676)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Michelle Campbell
A.G. of Ontario

FILING DATE: 03.08.2017

Robert Must

Robert Must

v. (37675)

Yana Shkuryna et al. (Ont.)

Orly Kahane-Rapport
Sherman Brown Dryer Gold

FILING DATE: 28.07.2017

Pembina County Water Resource District et al.

Colin R. MacArthur, Q.C.
Aikins, MacAulay & Thorvaldson LLP

v. (37674)

Government of Manitoba et al. (F.C.)

Alan J. Ladyka
A.G. of Manitoba

FILING DATE: 02.08.2017

Frederick Radcliffe

Brian Snell

v. (37671)

Her Majesty the Queen (Ont.)

Christine Bartlett-Hughes
A.G. of Ontario

FILING DATE: 31.07.2017

Michael Finley Lawrence Blair

Michael Finley Lawrence Blair

v. (37678)

Patricia Anne Virc (Ont.)

Bryan R.G. Smith
Lemers LLP

FILING DATE: 11.07.2017

Rogers Communications Inc.

Andrew Bernstein
Torys LLP

v. (37679)

Voltage Pictures, LLC et al. (F.C.)

Kenneth R. Clark
Aird & Berlis LLP

FILING DATE: 04.08.2017

St. Clair Pennyfeather
Won J. Kim
Kim Orr Barristers P.C.

v. (37682)

Timminco Limited et al. (Ont.)
Alan L.W. D'Silva
Stikeman Elliott LLP

FILING DATE: 08.08.2017

Agri Resource Mgt. 2001 Ltd.
Evatt F. Anthony Merchant, Q.C.
Merchant Law Group

v. (37685)

**Saskatchewan Crop Insurance Corporation
(Sask.)**

Randall T. Klein
MacDermid Lamarsh

FILING DATE: 08.08.2017

Nicholas Gordon Raspberry
Hersh Wolch, Q.C.
Wolch, Watts, Wilson & Jugnauth

v. (37686)

Her Majesty the Queen (Alta.)
Julie Morgan
Crown Prosecutor's Office

FILING DATE: 04.08.2017

Sean Mitchell
Gregory Lafontaine
Lafontaine & Associates

v. (37684)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Howard Leibovich
A.G. of Ontario

FILING DATE: 03.08.2017

**Syndicat des employées et employés
professionnels-les et de bureau, section locale
574 (SEPB) CTC-FTQ**

Pierrick Choinière-Lapointe
Gingras Cadieux

c. (37683)

**Association syndicale des employés(es) de
production et de services (A.S.E.P.S.) et autre
(Qc)**

Philippe Garceau

DATE DE PRODUCTION: 04.08.2017

John (Jackie) Vautour et al.
Micheal Swinwood

v. (37681)

Her Majesty the Queen (N.B.)
Carole Sheppard
Director of Public Prosecutions of Canada

FILING DATE: 04.08.2017

Troy Saikaley
Michael W. Lacy
Brauti Thorning Zibarras LLP

v. (37689)

Her Majesty the Queen (Ont.)
Robert W. Hubbard
A.G. of Ontario

FILING DATE: 09.08.2017

Keith Peterson
Keith Peterson

v. (37688)

**Saskatchewan Workers' Compensation Board
(Sask.)**

Jared Biden
MLT Aikins LLP

FILING DATE: 01.08.2017

MD Ahasanullah Chowdhury
MD Ahasanullah Chowdhury

v. (37677)

Toronto Community Housing Corporation et al. (Ont.)
Orna Raubfogel
Toronto Community Housing Corporation

FILING DATE: 31.07.2017

Julia A. Gagnon et al.
B. Robin Moodie
Moodie Mair Walker LLP

v. (37692)

City of Greater Sudbury et al. (Ont.)
Stuart A. Zacharias
Lerners LLP

FILING DATE: 11.08.2017

Fang Hu
Fang Hu

v. (37693)

Alberta Law Enforcement Review Board et al. (Alta.)
John-Marc Dubé
A.G. of Alberta

FILING DATE: 03.08.2017

Paul Aseff et al.
Greg Azeff
Miller Thomson LLP

v. (37699)

Ontario Securities Commission (Ont.)
Jennifer M. Lynch
Ontario Securities Commission

FILING DATE : 10.05.2017

Fadil Usanovic

Camions Daimler Canada ltée
Frédéric Gilbert
Fasken Martineau DuMoulin LLP

c. (37695)

Camions Sterling de Lévis inc. et autre (Qc)
Serge Létourneau
Létourneau & Gagné

DATE DE PRODUCTION: 14.08.2017

Her Majesty the Queen
Andreea Baiasu
A.G. of Ontario

v. (37687)

Douglas Morrison (Ont.)
Mark C. Halfyard
Rusonik, O'Connor, Robbins, Ross,
Gorham & Angelini LLP

FILING DATE: 08.08.2017

Ville de Québec
André Lepage
BCF Avocats d'affaires

c. (37691)

Association des pompiers professionnels de Québec inc. (Qc)
Claude Leblanc
Phillion Leblanc Beaudry

DATE DE PRODUCTION: 10.08.2017

V.C.
V.C.

c. (37690)

A.F. (Qc)
Jasmine Laricheliere

DATE DE PRODUCTION : 20.07.2017

David Joseph Douglas

Daniel J. Fife
Fife Cameron Trial Lawyers

v. (37698)

**Penncorp Life Insurance Company also
carrying on business as La Capitale Financial
Security Insurance Company (Ont.)**
Vincent Genova
Rochon, Genova LLP

FILING DATE: 15.08.2017

311165 BC Ltd.
Self represented

v. (37694)

Attorney General of Canada et al. (B.C.)
Amanda Lord
A.G. of Canada

FILING DATE: 09.08.2017

R. Ian Histed
DownTown Legal Action

v. (37700)

Her Majesty the Queen (Man.)
Charles Murray
Department of Justice

FILING DATE: 17.08.2017

56 King Inc.
J. Sebastian Winny

v. (37702)

Aviva Canada Inc. (Ont.)
Elizabeth Bowker
Stieber Berlach LLP

FILING DATE : 18.08.2017

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

JULY 31, 2017 / LE 31 JUILLET 2017

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Côté and Brown JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Côté et Brown**

1. 37588 Attorney General of Canada on behalf of the United States of America (B.C.) (Criminal) (By Leave) v. Shane Donald Fraser et al.
2. 37551 S.A. (B.C.) (Civil) (By Leave) v. Metro Vancouver Housing Corporation

**CORAM: Abella, Gascon and Rowe JJ.
Les juges Abella, Gascon et Rowe**

3. 37476 Her Majesty the Queen et al. (B.C.) (Criminal) (By Leave) v. Derek Brassington et al.

**CORAM: Moldaver, Karakatsanis and Wagner JJ.
Les juges Moldaver, Karakatsanis et Wagner**

4. 37537 Kenneth F. Salomon et al. (Que.) (Civil) (By Leave) v. Judith Matte-Thompson et al.

AUGUST 8, 2017 / LE 8 AOÛT 2017

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Côté and Brown JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Côté et Brown**

1. 37565 R.A. (Qc) (Civile) (Autorisation) c. A.AB. et al.
2. 37582 John F. Schneider Professional Corporation, operating as Canmore Legal Services et al. (Alta.) (Civil) (By Leave) v. Horst Tyson Dahlem Professional Corporation
3. 37576 Marcel Nadeau (Qc) (Civile) (Autorisation) c. Mercedes Benz Canada Inc. et al.

**CORAM: Abella, Gascon and Rowe JJ.
Les juges Abella, Gascon et Rowe**

4. 37578 S.A. (Ont.) (Civil) (By Leave) v. Z.G.
5. 37554 Teledyne Continental Motors, Inc. et al. (Ont.) (Civil) (By Leave) v. 1205055 Ontario Limited c.o.b. Aviation Technical Consultants et al.
6. 37589 Charles Zubovits (Ont.) (Civil) (By Leave) v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario as Represented by the Minister of Environment and Energy et al.

CORAM: Moldaver, Karakatsanis and Wagner JJ.
Les juges Moldaver, Karakatsanis et Wagner

- | | | | | |
|----|-------|---|----|---------------------|
| 7. | 37594 | David Barer
(Que.) (Civil) (By Leave) | v. | Knight Brothers LLC |
| 8. | 37567 | Lubov Volnyansky
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | Yuri Volnyansky |
-

AUGUST 14, 2017 / LE 14 AOÛT 2017

CORAM: Moldaver, Karakatsanis and Wagner JJ.
Les juges Moldaver, Karakatsanis et Wagner

- | | | | | |
|----|-------|---|----|-----------------------|
| 1. | 37507 | Luc Bernard d'Abadie
(Sask.) (Criminal) (By Leave) | v. | Her Majesty the Queen |
| 2. | 37508 | Luc Bernard d'Abadie
(Sask.) (Criminal) (By Leave) | v. | Her Majesty the Queen |
-

AUGUST 21, 2017 / LE 21 AOÛT 2017

CORAM: Chief Justice McLachlin and Côté and Brown JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Côté et Brown

- | | | | | |
|----|-------|--|----|-----------------------|
| 1. | 27620 | Earl Daniel Stevenson
(Sask.) (Criminal) (By Leave) | v. | Her Majesty the Queen |
| 2. | 37553 | Canpotex Shipping Services Limited et al.
(F.C.) (Civil) (By Leave) | v. | ING Bank N.V. et al. |

CORAM: Abella, Gascon and Rowe JJ.
Les juges Abella, Gascon et Rowe

- | | | | | |
|----|-------|---|----|-------------------------------|
| 3. | 37579 | Ivan Cavric
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | Ontario Securities Commission |
| 4. | 37584 | James T. Grenon
(Alta.) (Civil) (By Leave) | v. | Canada Revenue Agency et al. |

CORAM: Moldaver, Karakatsanis and Wagner JJ.
Les juges Moldaver, Karakatsanis et Wagner

- | | | | | |
|----|-------|---|----|---------------------------|
| 5. | 37586 | William Watters et al.
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | Cora Franchise Group Inc. |
|----|-------|---|----|---------------------------|
-

AUGUST 28, 2017 / LE 28 AOÛT 2017

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Côté and Brown JJ.
La juge en chef McLachlin et les juges Côté et Brown**

- | | | | | |
|----|-------|--|----|----------------------|
| 1. | 37039 | Deslaurier Custom Cabinets Inc.
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | 1728106 Ontario Inc. |
| 2. | 37045 | Celia Sankar
(Ont.) (Civil) (By Leave) | v. | Bell Mobility Inc. |

**CORAM: Abella, Gascon and Rowe JJ.
Les juges Abella, Gascon et Rowe**

- | | | | | |
|----|-------|---|----|-------------------------------------|
| 3. | 37610 | David Alexander Parsons
(B.C.) (Civil) (By Leave) | v. | The Law Society of British Columbia |
| 4. | 37580 | St. John's International Airport Authority
(N.L.) (Civil) (By Leave) | v. | City of St. John's |

**CORAM: Moldaver, Karakatsanis and Wagner JJ.
Les juges Moldaver, Karakatsanis et Wagner**

- | | | | | |
|----|-------|--|----|-----------------------|
| 5. | 37656 | Norris Barens
(B.C.) (Criminal) (By Leave) | v. | Her Majesty the Queen |
| 6. | 37618 | Anita Marianne Dunkers
(B.C.) (Criminal) (By Leave) | v. | Her Majesty the Queen |
-

AUGUST 3, 2017 / LE 3 AOÛT 2017

37534 **Noor Khan v. Her Majesty the Queen**
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C61451, 2017 ONCA 114, dated February 13, 2017, is dismissed.

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law – Evidence – Admissibility – Prior consistent statement – Substantive use of a complainant’s prior consistent statement if defence has made no allegation of recent fabrication – Whether prior consistent statement was admissible as circumstantial evidence to bolster complainant’s credibility – Approach to analyzing admissibility and use of prior consistent statements – Whether trial judge erred by using prior consistent statements for truth of their contents?

Upon arrival at a police station after her arrest, the complainant was told that she would be searched. She told an officer, “I don’t understand what’s going on, this is like the fourth time I’ve been searched”. She alleged that the applicant, a police officer who transported her to the station, stopped his vehicle and searched her three times on route while she sat handcuffed in the rear seat. Based on her description of the third search, the applicant was charged with sexual assault. On a *voir dire*, Frazer J. admitted the complainant’s utterance at the police station as hearsay and as a prior consistent statement. At trial, the complainant testified that, on the third search, the applicant pulled her tank top from her chest and looked down into her top with a flashlight.

October 10, 2014
Ontario Superior Court of Justice
(Frazer J.)

Conviction for sexual assault

November 18, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(Vallee J.)
[2015 ONSC 7187](#)

Conviction quashed

February 13, 2017
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, LaForme, Pepall, Hourigan, Miller JJ.A.)
C61451; [2017 ONCA 114](#)

Appeal allowed, conviction restored

April 18, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37534 **Noor Khan c. Sa Majesté la Reine**
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C61451, 2017 ONCA 114, daté du 13 février 2017, est rejetée.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel – Preuve – Admissibilité – Déclaration antérieure compatible – Utilisation comme preuve de fond de la déclaration antérieure compatible d'une plaignante dans un cas où la défense n'a fait aucune allégation de fabrication récente – La déclaration antérieure compatible était-elle admissible comme preuve circonstancielle pour renforcer la crédibilité de la plaignante? – Méthode d'analyse de l'admissibilité et de l'utilisation de déclarations antérieures compatibles – Le juge du procès a-t-il eu tort de se servir de déclarations antérieures compatibles comme preuve de la véracité de leur contenu?

À son arrivée au poste de police après son arrestation, on a dit à la plaignante qu'elle allait être fouillée. Elle a dit à un policier : [TRADUCTION] « Je ne comprends pas ce qui se passe, c'est comme la quatrième fois qu'on me fouille ». Elle allègue que le demandeur, un policier qui l'avait transportée au poste de police, avait immobilisé son véhicule et l'avait fouillée à trois reprises pendant le trajet alors qu'elle était assise, menottée, sur la banquette arrière. Sur le fondement de sa description de la troisième fouille, le demandeur a été accusé d'agression sexuelle. Au terme d'un voir-dire, le juge Frazer a admis ce que la plaignante avait dit au poste de police comme du oui-dire et une déclaration antérieure compatible. Au procès, la plaignante a affirmé dans son témoignage que le demandeur avait tiré sur son chandail débardeur, l'éloignant de sa poitrine, et regardé dans son chandail avec une lampe de poche.

10 octobre 2014
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Frazer)

Déclaration de culpabilité d'agression sexuelle

18 novembre 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Vallee)
[2015 ONSC 7187](#)

Annulation de la déclaration de culpabilité

13 février 2017
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, LaForme, Pepall, Hourigan et Miller)
C61451; [2017 ONCA 114](#)

Arrêt accueillant l'appel et rétablissant la déclaration de culpabilité

18 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37540 **Adrian Barber v. Manufacturers Life Insurance Company, carrying on business as Manulife Financial** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C62383, 2017 ONCA 164, dated February 27, 2017, is dismissed with costs.

Labour law – Jurisdiction – Collective agreements – Disability benefits – Whether courts or arbitrators have jurisdiction over disputes arising from termination of long-term disability benefits by an insurance company where collective agreement requires employer to provide coverage under insured plan – Whether approach in *Weber v. Ontario Hydro*, [1995] 2 S.C.R. 929, and *Brown and Betty* categorization apply to these types of disputes, or is a definitive approach required to determine jurisdiction.

Adrian Barber became disabled from her employment as a Port Hope police constable in July 2009. She applied for long-term disability (“LTD”) benefits under a group policy insured by the Manufacturers Life Insurance Company (“Manulife”). Manulife paid these benefits until January 2013, then terminated the benefits effective February 1, 2013. The collective agreement between the Port Hope Police Services Board and the Port Hope Police Association, which governed Ms. Barber’s employment, requires the Board to offer disability insurance coverage to the Association’s members. Ms. Barber commenced an action against Manulife asserting that LTD benefits ought to have continued. Manulife brought a motion under r. 21.01(3)(a) of the Ontario *Rules of Civil Procedure* to have Ms. Barber’s claim dismissed because the Superior Court had no jurisdiction over the subject matter of the action but, rather, jurisdiction over the dispute belonged to an arbitrator.

The Ontario Superior Court of Justice granted Manulife’s motion to strike Ms. Barber’s action, finding the collective agreement granted exclusive jurisdiction over the matter to the labour arbitration process. The Ontario Court of Appeal dismissed Ms. Barber’s appeal, concluding the decision of the motion judge was correct.

June 16, 2016
Ontario Superior Court of Justice
(Belobaba J.)
Unreported endorsement

Respondent’s motion to strike applicant’s action, granted; applicant’s action, dismissed.

February 27, 2017
Court of Appeal for Ontario
(LaForme, Pepall and Pardu JJ.A.)
[2017 ONCA 164](#)

Applicant’s appeal, dismissed.

April 25, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

37540 **Adrian Barber c. La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers, faisant affaire sous le nom de Financière Manuvie** (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C62383, 2017 ONCA 164, daté du 27 février 2017, est rejetée avec dépens.

Droit du travail – Compétence – Conventions collectives – Prestations d'invalidité – Les tribunaux ou les arbitres ont-ils compétence pour connaître de différends découlant de la résiliation de prestations d'invalidité de longue durée par une compagnie d'assurance lorsque la convention collective oblige l'employeur à offrir l'assurance en vertu du régime de l'assuré? – L'approche suivie dans l'arrêt *Weber c. Ontario Hydro*, [1995] 2 R.C.S. 929, et la catégorisation des auteurs Brown et Beatty s'appliquent-elles à ces types de différends, ou bien est-ce qu'une approche définitive est nécessaire pour statuer sur la compétence?

Adrian Barber est devenue invalide en raison de son emploi comme policière de Port Hope en juillet 2009. Elle a demandé des prestations d'invalidité de longue durée («ILD») en vertu d'une assurance collective établie la Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers («Manuvie»). Manuvie a versé ces prestations jusqu'en janvier 2013, puis a mis fin aux prestations avec prise d'effet le 1^{er} février 2013. La convention collective entre la Port Hope Police Services Board (la « Commission ») et la Port Hope Police Association, qui régissait l'emploi de Mme Barber, oblige la Commission à offrir une assurance invalidité aux membres de l'Association. Madame Barber a intenté une action contre Manuvie, alléguant que les prestations d'ILD auraient dû continuer à être versées. Manuvie a présenté une motion fondée sur l'al. 21.01(3)a) des *Règles de procédure civile* de l'Ontario, sollicitant le rejet de la demande de Mme Barber parce que la Cour supérieure n'avait pas compétence pour connaître de l'objet de l'action et que la compétence pour connaître du différend appartenait plutôt à un arbitre.

La Cour supérieure de justice a accueilli la motion de Manuvie en radiation de l'action de Mme Barber, concluant que la convention collective attribuait la compétence exclusive pour connaître de la question à un arbitre en droit du travail. La Cour d'appel a rejeté l'appel de Mme Barber, concluant que la décision du juge de première instance était bien fondée.

16 juin 2016
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Belobaba)
Jugement manuscrit inédit

Jugement accueillant la motion de l'intimée en radiation de l'action de la demanderesse; rejet de l'action de la demanderesse.

27 février 2017
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges LaForme, Pepall et Pardu)
[2017 ONCA 164](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse.

25 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

AUGUST 10, 2017 / LE 10 AOÛT 2017

37549 **852819 Alberta Ltd., operating as Centre South v. Sovereign General Insurance Company, Aviva Insurance Company of Canada, AXA Pacific Insurance Company, also known as AXA Insurance Company of Canada, AXA Insurance Company of Canada, Intact Insurance Company, also known as Intact Insurance Company of Canada and Intact Insurance Company of Canada (Alta.) (Civil)**
(By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1603-0119-AC, 2017 ABCA 76, dated March 3, 2017, is dismissed with costs.

Insurance — Property insurance — Building codes upgrades — Exclusion clauses — Whether building by-laws insurance of property is limited to specific damage caused by the insured peril or extends to undamaged but integral components of the relevant area of the building — Whether the insured bears the onus of establishing fortuity when there is an exclusion clause present in an all-risk policy?

A build-up of ice damaged the roof and some roof trusses of the applicant's shopping centre. The respondent insurer paid for repairs. A building inspector contacted the applicant and confirmed that changes to the entire roof structure were required because it was not code-compliant nor had it been compliant on the date of construction. Additional roof joists were installed at a cost of \$527,497.46. Centre South claimed indemnification under the insurance policy. The policy includes a Building By-laws clause that extends indemnification for an insured peril to include any cost increases to repair or reconstruct the building resulting from the minimum requirements of a by-law in place at the time of the loss. The insurer denied coverage on the basis that the matter was a pre-existing deficiency not covered by the policy.

March 30, 2016
Court of Queen's Bench of Alberta
(Manderscheid J.)
[2016 ABQB 185](#)

\$527,497.46 awarded to applicant

March 3, 2017
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Paperny, Slatter, Schutz JJ.A.)
1603-0119-AC; [2017 ABCA 76](#)

Appeal allowed

April 28, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37549 **852819 Alberta Ltd., faisant affaire sous la raison sociale Centre South c. La Souveraine Compagnie d'assurance générale, Aviva Insurance Company of Canada, AXA Pacific Insurance Company, aussi connue par AXA Insurance Company of Canada, AXA Insurance Company of Canada, Intact Compagnie d'assurance, aussi connue par Intact Insurance Company of Canada et Intact Insurance Company of Canada (Alb.) (Civile) (Sur autorisation)**

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1603-0119-AC,

2017 ABCA 76, daté du 3 mars 2017, est rejetée avec dépens.

Assurance — Assurance de biens — Mises à jour des codes du bâtiment — Clauses d'exclusion — L'assurance de biens comportant une clause relative aux règlements de construction est-elle limitée au dommage particulier causé par le risque assuré ou s'étend-elle aux éléments non endommagés, mais faisant partie intégrante de la partie pertinente du bâtiment? — L'assuré assume-t-il le fardeau d'établir le caractère fortuit lorsqu'une police tous risques comporte une clause d'exclusion?

Une accumulation de glace a endommagé la toiture et quelques fermes du centre commercial de la demanderesse. L'assureur intimé a payé les réparations. Un inspecteur en bâtiment a communiqué avec la demanderesse et a confirmé que des modifications à toute la structure du toit étaient nécessaires parce que celle-ci n'était pas conforme au code et qu'elle n'avait pas été conforme à la date de construction. Des fermes additionnelles ont été installées au coût de 527 497,46 \$. Centre South a demandé l'indemnisation en exécution de la police d'assurance. La police comprend une clause relative aux règlements de construction qui étend l'indemnisation d'un risque assuré aux augmentations du coût de réparation ou de reconstruction qui résultent des exigences minimales d'un règlement en vigueur au moment du sinistre. L'assureur a refusé l'indemnisation, affirmant que la demande avait pour objet un vice préexistant non couvert par la police.

30 mars 2016
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Manderscheid)
[2016 ABQB 185](#)

Jugement accordant la somme de 527 497,46 \$ à la demanderesse

3 mars 2017
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Paperny, Slatter et Schutz)
1603-0119-AC; [2017 ABCA 76](#)

Arrêt accueillant l'appel

28 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37556 **Nisreen Ahamed Mohamed Nilam v. Minister of Citizenship and Immigration**
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-283-16, 2017 FCA 44, dated March 7, 2017, is dismissed with costs.

Citizenship — Permanent resident — Application for citizenship — Suspension of citizenship application based on the possibility of re-availment of permanent resident to his country of nationality — Whether the Federal Court of Appeal erred in its interpretation of s. 13.1 of the *Citizenship Act*, R.S.C. 1985, c. C-29 — Whether the Federal Court of Appeal erred by failing to recognize that such a suspension is not only moot pursuant s. 98 of the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27, but, in effect, illogical and inequitable by equating the end of the need for refugee protection, and nothing more, to the automatic loss of permanent resident status.

In July 2008, Mr. Nilam arrived in Canada from Sri Lanka as a refugee claimant. He was granted refugee status in

December 2009, and became a permanent resident in January 2011. He travelled back to Sri Lanka from August to December 2011, and December 2012 to May 2013. During his stays, he attended wedding events with hundreds of guests, attended several medical clinics for treatment of a pre-existing injury, used his Sri Lankan passport to travel to India, Australia and Malaysia, and travelled to Colombo to apply for a Schengen visa from the Swiss Embassy. A few days after he left on his second trip, the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27 (the “IRPA”), was amended. Section 13.1 of the *Citizenship Act*, R.S.C. 1985, c. C-29, which came into force on August 1, 2014, provides that the processing of citizenship may be suspended by the Minister for as long as it is necessary to determine whether a removal order is to be made against a permanent resident.

Cessation proceedings were commenced in relation to Mr. Nilam on September 25, 2013, on the grounds that he had voluntarily availed himself of the protection of his country of nationality. When the Refugee Protection Division denied the Minister’s application for cessation, the Minister of Citizenship and Immigration sought judicial review. Meanwhile, Mr. Nilam applied for Canadian citizenship, meeting all of the criteria. The Minister applied for and was granted judicial review. Mr. Nilam was then informed that his citizenship application had been suspended due to ongoing cessation proceedings under s. 13.1 of the *Citizenship Act*. He requested an order of *mandamus* to compel the Minister to continue processing his citizenship application. Russell J., *inter alia*, granted the order of *mandamus*, vacated the suspension of the citizenship application and ordered that it be reassessed promptly. He certified a question asking whether the Minister can suspend the processing of an application for citizenship when cessation proceedings are underway. The Court of Appeal held that, under s. 13.1, the Minister could suspend processing of a citizenship application in these circumstances, allowed the appeal, set aside the decision of the Federal Court, and dismissed the application for judicial review without costs. It is now pending redetermination by the Federal Court.

August 3, 2016
Federal Court
(Russell J.)
[2016 FC 896](#)

Inter alia, suspension of citizenship application vacated; Mr. Nilam’s citizenship application to be reassessed promptly; Mr. Nilam to be notified of deficiencies and to be given reasonable time to remedy deficiencies; question certified

March 7, 2017
Federal Court of Appeal
(Near, Boivin, Rennie J.J.A.)
[2017 FCA 44](#)

Certified question answered in the affirmative; appeal allowed, decision of Russell J. set aside; Minister’s application for judicial review granted

May 8, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37556 **Nisreen Ahamed Mohamed Nilam c. Ministre de la Citoyenneté de l’Immigration**
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel fédérale, numéro A-283-16, 2017 FCA 44, daté du 7 mars 2017, est rejeté avec dépens.

Citoyenneté — Résident permanent — Demande de citoyenneté — Suspension de la demande de citoyenneté d’un résident permanent fondée sur la possibilité qu’il se réclame de nouveau de la protection de son pays dont il a la nationalité — La Cour d’appel fédérale a-t-elle commis une erreur dans son interprétation de l’art. 13.1 de la *Loi sur la citoyenneté*, L.R.C. 1985, ch. C-29? — La Cour d’appel fédérale s’est-elle trompée en omettant de reconnaître qu’une telle suspension est non seulement théorique en application de l’art. 98 de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27, mais, de fait, illogique et inéquitable en assimilant la perte du besoin d’asile, et rien

d'autre, à la perte automatique du statut de résident permanent?

En juillet 2008, M. Nilam est arrivé au Canada du Sri Lanka comme demandeur d'asile. Il s'est vu reconnaître le statut de réfugié en décembre 2009, et il est devenu résident permanent en janvier 2011. Il est retourné au Sri Lanka d'août à décembre 2011, et de décembre 2012 à mai 2013. Pendant ses séjours, il a assisté à des noces auxquelles de centaines d'invités étaient présents, il s'est rendu dans plusieurs cliniques médicales pour y subir des traitements pour une blessure préexistante, il s'est servi de son passeport sri-lankais pour voyager en Inde, en Australie et en Malaisie, et il s'est rendu à Colombo pour présenter une demande de visa Schengen de l'ambassade suisse. Quelques jours après son départ pour son deuxième voyage, la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27 (la « LIPR »), a été modifiée. L'article 13.1 de la *Loi sur la citoyenneté*, L.R.C. 1985, ch. C-29, qui est entré en vigueur le 1^{er} août 2014, prévoit que le ministre peut suspendre la procédure d'examen d'une demande de citoyenneté pendant la période nécessaire pour déterminer s'il y a lieu de prendre une mesure de renvoi à l'égard d'un résident permanent.

Le 25 septembre 2013, des procédures liées au constat de perte d'asile ont été introduites en lien avec M. Nilam, au motif qu'il s'était réclamé de nouveau et volontairement de la protection du pays dont il a la nationalité. Lorsque la Section de la protection des réfugiés a rejeté la demande de constat de perte d'asile présentée par le ministre, le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration a demandé le contrôle judiciaire. Entretemps, M. Nilam a demandé la citoyenneté canadienne, répondant à tous les critères. Le ministre a demandé et obtenu le contrôle judiciaire. Monsieur Nilam a alors été informé que sa demande de citoyenneté avait été suspendue en raison des procédures liées au constat de perte d'asile en cours en application de l'art. 13.1 de la *Loi sur la citoyenneté*. Il a demandé une ordonnance de *mandamus* pour obliger le ministre à poursuivre l'examen de sa demande de citoyenneté. Le juge Russell a, entre autres réparations, prononcé l'ordonnance de *mandamus*, annulé la suspension de la demande de citoyenneté et ordonné qu'elle soit réexaminée promptement. Il a certifié une question à savoir si le ministre peut suspendre la procédure d'examen d'une demande de citoyenneté alors que des procédures liées au constat de perte d'asile sont en cours. La Cour d'appel a statué qu'en application de l'art. 13.1, le ministre pouvait suspendre une demande de citoyenneté dans de telles circonstances, a accueilli l'appel, annulé la décision de la Cour fédérale et rejeté la demande de contrôle judiciaire sans frais. L'affaire est actuellement en attente de réexamen devant la Cour fédérale.

3 août 2016
Cour fédérale
(Juge Russell)
[2016 FC 896](#)

Jugement ordonnant notamment l'annulation de la suspension de la demande de citoyenneté et le réexamen rapide de la demande de citoyenneté de M. Nilam, portant que celui soit informé de toute lacune et qu'il se voit accorder un délai raisonnable pour corriger ces lacunes et certifiant une question

7 mars 2017
Cour d'appel fédérale
(Juges Near, Boivin et Rennie)
[2017 FCA 44](#)

Arrêt répondant à la question certifiée par l'affirmative, accueillant l'appel, annulant la décision du juge Russell et accueillant la demande de contrôle judiciaire du ministre

8 mai 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

AUGUST 17, 2017 / LE 17 AOÛT 2017

37527 **Yves Gosselin v. Her Majesty the Queen**
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-005399-132, 2017 QCCA 244, dated February 15, 2017, is dismissed.

Criminal law — Procedure — Trial — Motion — Non-suit — Reopening of hearing — Admissions — Whether Court of Appeal erred in imposing on defence counsel obligations related to admissions that were contrary to counsel's role in our adversarial system — Whether Court of Appeal erred in refusing to conclude that trial judge had breached his duty to preserve integrity of proceedings and right to fair trial — Section 655 of *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46.

The Competition Bureau launched an investigation, which included wiretapping, in the Sherbrooke and Magog areas, where gasoline price increases were being coordinated by various gas station chains to the detriment of consumers. The Couche-Tard convenience store company set up a price centre that was used by everyone to coordinate the increases. Two co-accused, charged jointly with the applicant, pleaded guilty to contravening s. 45(1)(c) of the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34. At the start of the trial, the parties filed formal admissions under s. 655 *Cr.C.* The Crown's evidence concerned 64 service stations identified as the Sherbrooke and Magog markets. The applicant, an Irving Oil representative, was connected with the Sherbrooke market, where he supervised the Accommodation Domon gas station. At trial, a map and a list of the service stations involved, with their locations, were filed, reflecting what had been found during the investigation, particularly in the Sherbrooke market. The co-accused, including the applicant, then filed motions for non-suit, arguing that the Magog and Sherbrooke markets had not been defined, that the market shares of the accused had not been proved and that the prosecutor had not proved whether or not the gas stations in question were part of those markets and whether or not they were able to unduly influence competition in those markets. In response, the Crown sought and obtained leave to reopen its case so that it could call an expert, who established the markets in question and the undue influence on competition. It argued that, if it was admitted that a conspiracy had unduly lessened competition in the Magog or Sherbrooke market, as it was by the accused, then the existence of those markets, the market structure and the conduct of the parties to the conspiracy were necessarily admitted. Finally, the applicant testified in his defence.

January 18, 2013
Quebec Superior Court
(Tôth J.)

Application by prosecutor to reopen hearing in trial of Proulx, Lagrandeur and Gosselin, charged under s. 45 of *Competition Act*, allowed

March 22, 2013
Quebec Superior Court
(Tôth J.)
[2013 QCCS 1223](#)

Accused convicted of charges laid under s. 45 of *Competition Act*

February 15, 2017
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Duval Hesler C.J. and Vauclair and
Parent JJ.A.)
[2017 QCCA 244](#)

Appeal dismissed

April 18, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37527 **Yves Gosselin c. Sa Majesté la Reine**
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-005399-132, 2017 QCCA 244, daté du 15 février 2017, est rejetée.

Droit criminel — Procédure — Procès — Requête — Non-lieu — Réouverture d'enquête — Admissions — La Cour d'appel a-t-elle erré en imposant à l'avocat de la défense des obligations relativement aux admissions qui vont à l'encontre de son rôle au sein de notre système contradictoire? — La Cour d'appel a-t-elle erré en refusant de conclure que le juge du procès a failli à ses obligations de préserver l'intégrité des procédures et le droit à un procès équitable? — Article 655 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46.

Le Bureau de la concurrence amorce une enquête, comprenant écoute électronique, dans les régions de Sherbrooke et Magog, où les hausses de prix de l'essence sont coordonnées entre différentes bannières d'essenceries, au détriment des consommateurs. L'entreprise Dépanneurs Couche-Tard a mis sur pied un centre de prix dont tous se servent pour coordonner les hausses. Deux coaccusées, accusées conjointement avec le demandeur, plaident coupables d'avoir contrevenu à l'alinéa 45(1)c) de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34. Au début du procès, les parties déposent des admissions formelles selon l'article 655 *C.cr.* La preuve du ministère public vise 64 stations-service identifiées comme les marchés de Sherbrooke et Magog. Le demandeur, représentant de la compagnie pétrolière Irving, est relié au marché de Sherbrooke à l'intérieur duquel il supervise l'essencerie "Accomodation Domon". Au procès, une carte géographique et une liste des stations-service concernées avec leur localisation sont déposées, ce qui reflète le repérage fait au cours de l'enquête notamment dans le marché de Sherbrooke. Les coaccusés, dont le demandeur, présentent alors des requêtes en non-lieu plaissant que les marchés de Magog et de Sherbrooke n'ont pas été définis, que les parts de marché des accusés n'ont pas été prouvées, que la Poursuivante n'a pas prouvé si les stations d'essence en question font partie ou non de ces marchés et si elles sont en mesure ou non d'influencer indûment la concurrence dans ces marchés. En réponse, le ministère public demande et obtient la permission de rouvrir sa preuve afin de faire entendre un expert qui a établi les marchés en cause et l'influence indue sur la concurrence. La Poursuivante prétend que si on admet qu'un complot a réduit indûment la concurrence sur le marché de Magog ou Sherbrooke, comme l'ont fait les accusés, on a nécessairement admis l'existence de ces marchés, la structure du marché et le comportement des parties au complot. Enfin, le demandeur témoigne pour sa défense.

Le 18 janvier 2013
Cour supérieure du Québec
(Le juge Tôth)

Demande de réouverture d'enquête présentée par poursuivante dans cadre du procès de Proulx, Lagrandeur et Gosselin faisant face à accusations portées en vertu de l'art. 45 de la *Loi sur la concurrence* : accueillie

Le 22 mars 2013
Cour supérieure du Québec
(Tôth J.S.C.)
[2013 QCCS 1223](#).

Déclaration de culpabilité: accusations portées en vertu de l'art. 45 de la *Loi sur la concurrence*

Le 15 février 2017
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(La juge en chef Duval Hesler et les juges
Vauclair et Parent)
[2017 QCCA 244](#)

Appel rejeté

Le 18 avril 2017
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

37538 **Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse v. Commission scolaire de Montréal**
(Que.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-024355-141, 2017 QCCA 286, dated February 24, 2017, is dismissed with costs.

Human rights – Quebec Charter of rights – Right to equality – Discrimination based on mental disability – Whether it is of national interest to determine analytical framework capable of guaranteeing right to equality in provision of school services to handicapped students and of ensuring effective implementation of general norm of integration adopted in *Eaton v. Brant County Board of Education*, [1997] 1 S.C.R. 241 – Whether Court of Appeal made fatal error of law by imposing burden on applicant to prove interests of child as part of its *prima facie* burden of proof – Whether Court of Appeal made fatal error of law in analyzing right to equality in context of educational services and in analyzing evidence by using academic gap between child and other students in regular class as justification for referral to special class.

X, who is now 25 years old, has Down syndrome and a moderate intellectual disability with no behavioural disorder. In the first and second years of secondary school (2006-2007 and 2007-2008), he was taught in a regular class. At the end of the second year of secondary school, the Commission scolaire de Montréal (the respondent or the school board) decided to send him to a special class. The Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (the appellant or the CDPDJ) subsequently filed an action with the Human Rights Tribunal (the Tribunal) alleging that X had been discriminated against both during his first and second years of secondary school and when the decision had been made to send him to a special school.

March 17, 2014
Human Rights Tribunal
(Judge Pauzé)
[2014 QCTDP 5](#)

Action allowed in part; respondent ordered to pay child concerned \$7,500 in moral damages

February 24, 2017
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Thibault, Bich and Bélanger JJ.A.)
[2017 QCCA 286](#)

Appeal allowed in part; respondent ordered to pay mother concerned \$7,500 in moral damages

April 24, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37538 **Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse c. Commission scolaire de Montréal**
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-024355-141, 2017 QCCA 286, daté du 24 février 2017, est rejetée avec dépens.

Droits de la personne – *Charte des droits québécoise* – Droit à l'égalité – Discrimination fondée sur une déficience mentale – Est-il d'intérêt national de déterminer le cadre d'analyse à même de garantir le droit à l'égalité dans l'octroi des services scolaires aux élèves handicapés et la mise en œuvre effective de la norme générale d'intégration que la Cour suprême a retenue dans l'arrêt *Eaton c. Conseil scolaire du comté de Brant*, [1997] 1 R.C.S. 241? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit déterminante en incluant comme composante du fardeau de preuve *prima facie* incombant à la demanderesse, le fardeau de prouver l'intérêt de l'enfant? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit déterminante dans son analyse du droit à l'égalité en contexte de services éducatifs et de la preuve en retenant l'écart académique entre l'enfant et les autres élèves de la classe ordinaire comme moyen de justification de l'orientation en classe spécialisée?

X, aujourd'hui âgé de 25 ans, est atteint de trisomie 21 et présente une déficience intellectuelle moyenne sans trouble de comportement. En première et deuxième années du secondaire (2006-2007 et 2007-2008), il a été scolarisé en classe ordinaire. À la fin de la deuxième année du secondaire, la Commission scolaire de Montréal (l'intimée ou la « Commission scolaire ») a pris la décision de le diriger en classe spéciale. La Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (l'appelante ou la « CDPDJ ») a par la suite déposé un recours devant le Tribunal des droits de la personne (le « Tribunal »), alléguant que X a fait l'objet de discrimination, tant en première et deuxième années du secondaire que lors de la décision de le diriger dans une école spécialisée.

Le 17 mars 2014
Tribunal des droits de la personne
(La juge Paupé)
[2014 OCTDP 5](#)

Action accueillie en partie; intimée condamnée à verser à l'enfant en cause une somme de 7 500 \$ à titre de dommages moraux.

Le 24 février 2017
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Thibault, Bich et Bélanger)
[2017 QCCA 286](#)

Appel accueilli en partie; intimée condamnée à verser à la mère en cause une somme de 7 500 \$ à titre de dommages moraux.

Le 24 avril 2017
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

37569 **Cynthia Karen MacKinnon v. Her Majesty the Queen**
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion to strike is dismissed. The motion for leave to intervene by the Rocky Mountain Civil Liberties Association is dismissed, without costs. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1701-0008-A, 2017 ABCA 93, dated March 20, 2017, is dismissed.

Charter of Rights and Freedoms — Freedom of expression — Courts — Enforcement of orders — Whether s. 301 of *Criminal Code* interferes with the freedom of expression or permits that an individual be deprived of liberty and security of person in a way that is not justified in a free and democratic society — Whether an exception to the rule against collateral attack should be recognized?

In April 2014, Ms. MacKinnon posted comments on Facebook about the Town of Drumheller's chief administrative officer and its legal counsel. Based on those postings, she was charged with breach of a judicial order imposed on October 29, 2012 by Holmes J. of the Provincial Court of Alberta. Holmes J.'s order imposed a common law peace bond on consent. His order in part required that any postings by Ms. MacKinnon to any social media website regarding the chief administrative officer and its legal counsel shall be civil and temperate. Ms. MacKinnon had consented to the order when she faced a charge of defamatory libel under s. 301 of the *Criminal Code*. The charge of defamatory libel was stayed after she consented to the peace bond.

May 13, 2016
Provincial Court of Alberta
(Robertson J.)
[2015 ABPC 268](#) Conviction for failure to obey a court order

December 8, 2016
Court of Queen's Bench of Alberta
(Kenny J.) (Unreported) Summary conviction appeal dismissed

March 20, 2017
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(O'Ferrall J.A.)
1701-0008-A; [2017 ABCA 93](#) Application for leave to appeal dismissed

May 19, 2017
Supreme Court of Canada Application for leave to appeal filed

37569 **Cynthia Karen MacKinnon c. Sa Majesté la Reine**
(Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en radiation est rejetée. La requête pour permission d'intervenir du Rocky Mountain Civil Liberties Association est rejetée sans dépens. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1701-0008-A, 2017 ABCA 93, daté du 20 mars 2017, est rejetée.

Charte des droits et libertés — Liberté d'expression — Tribunaux — Exécution d'ordonnances — L'art. 301 du *Code criminel* porte-t-il atteinte à la liberté d'expression ou permet-il qu'une personne soit privée de la liberté et de la sécurité de la personne d'une façon qui n'est pas justifiée dans une société libre et démocratique? — Y a-t-il lieu de reconnaître une exception à la règle interdisant la contestation indirecte?

En avril 2014, Mme MacKinnon a affiché sur Facebook des commentaires sur le directeur général et l'avocat de la municipalité de Drumheller. Sur le fondement de ces messages, elle a été accusée de violation d'une ordonnance judiciaire imposée le 29 octobre 2012 par le juge Holmes de la Cour provinciale de l'Alberta. L'ordonnance du juge imposait un engagement de common law, sur consentement, à ne pas troubler l'ordre public. Son ordonnance

prévoyait notamment que les messages affichés par Mme MacKinnon sur les sites Web de médias sociaux relativement au directeur général et à l'avocat de la municipalité devaient être empreints de civilité et de modération. Madame MacKinnon avait consenti à l'ordonnance alors qu'elle était sous le coup d'une accusation de libelle diffamatoire, l'infraction prévue à l'art. 301 du *Code criminel*. L'accusation de libelle diffamatoire a été suspendue après qu'elle a consenti à l'engagement à ne pas troubler l'ordre public.

13 mai 2016
Cour provinciale de l'Alberta
(Juge Robertson)
[2015 ABPC 268](#)

Déclaration de culpabilité de défaut d'obéir à une ordonnance judiciaire

8 décembre 2016
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Kenny) (Non publié)

Rejet de l'appel en matière de poursuite sommaire

20 mars 2017
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juge O'Ferrall)
1701-0008-A; [2017 ABCA 93](#)

Rejet de la demande d'autorisation d'appel

19 mai 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37546 **Michelle Constance Moore v. Risa Lorraine Sweet**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C61017, 2017 ONCA 182, dated March 2, 2017, is granted with costs in the cause.

Restitution — Unjust enrichment — Equity — Remedies — Constructive trust — Insurance — Applicant continuing to pay premiums for term life insurance policy of ex-spouse, unaware that he had changed his beneficiary designation to the respondent — When and under what circumstances is a remedial constructive trust available — Under what circumstances will an irrevocable beneficiary designation under the Ontario Insurance Act not constitute juristic reason for unjust enrichment.

At issue in this application is entitlement to the proceeds of a \$250,000 term life insurance policy obtained by M in 1985. At the time it was issued, the applicant and M were married with three children, and the applicant was named M's beneficiary. The applicant and M separated in December 1999 and divorced in October 2003. In the summer of 2000, M moved in with the respondent, with whom he lived until his death. In September 2000, M executed a change of beneficiary form, designating the respondent as his irrevocable beneficiary under the Policy. The respondent witnessed the change and the insurer recorded the change of beneficiary.

Until 2000, the Policy's annual premium of \$507.50 was paid out of an account jointly held by the applicant and M. From 2000 until M's death in spring of 2013, the applicant paid the premium from her own account. The applicant was not advised of or aware of the change of beneficiary, and only learned of it upon M's death. The applicant and M had entered into a separation agreement May 2002, which was silent with respect to the Policy. Upon M's death, the proceeds of the Policy were paid into court by the insurer pending the resolution of the competing claims by the applicant and the respondent. The applicant applied to the court, claiming unjust enrichment and asking the court to

impose a constructive trust in her favour over the proceeds of the Policy. She argued that she and M had agreed that if she paid the premiums, she would be entitled to receive the benefit of the Policy as a way for M to support their children despite his financial irresponsibility. The Ontario Superior Court of Justice granted the application, holding that the proceeds were impressed with a constructive trust in favour of the applicant. The Court of Appeal for Ontario allowed the appeal, set aside the lower court decision, and held that while the applicant was entitled to be repaid her premiums, the respondent was to receive the balance of the proceeds. Lauwers J.A., dissenting, would have dismissed the appeal.

June 17, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(Wilton-Siegel J.)
[2015 ONSC 3914](#)

Applicant's application for order that respondent was holding proceeds of a term insurance policy in trust for applicant, granted

March 2, 2017
Court of Appeal for Ontario
[Strathy C.J.O., Blair, and Lauwers J.J.A.
(dissenting)]
[2017 ONCA 182](#); C61017

Appeal allowed, lower court decision set aside and applicant's application dismissed; applicant entitled to be repaid her premiums and respondent to receive balance of proceeds

April 28, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37546 **Michelle Constance Moore c. Risa Lorraine Sweet**
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C61017, 2017 ONCA 182, daté du 2 mars 2017, est accueillie avec dépens suivant l'issue de la cause.

Restitution — Enrichissement injustifié — Equity — Recours — Fiducie par interprétation — Assurance — La demanderesse a continué de payer les primes d'une police d'assurance temporaire sur la vie de l'ex-époux, ignorant que ce dernier avait modifié la désignation du bénéficiaire en faveur de l'intimée — Quand et dans quelles circonstances une fiducie par interprétation à titre de réparation peut-elle être invoquée? — Dans quelles circonstances une désignation irrévocable du bénéficiaire sous le régime de la *Loi sur les assurances* de l'Ontario ne constitue-t-elle pas une cause juridique d'enrichissement injustifié?

La question en litige dans la présente demande porte sur le droit au produit de 250 000 \$ d'une police d'assurance temporaire sur la vie souscrite par M en 1985. Au moment où la police a été établie, la demanderesse et M étaient mariés et avaient trois enfants et la demanderesse avait été désignée bénéficiaire de M. La demanderesse et M se sont séparés en 1999 et ils se sont divorcés en octobre 2003. À l'été 2000, M a emménagé avec l'intimée, avec qui il a vécu jusqu'à son décès. En septembre 2000, M a signé un formulaire de changement de bénéficiaire, désignant l'intimée comme la bénéficiaire irrévocable de la police. L'intimée a été témoin du changement et l'assureur a consigné le changement de bénéficiaire.

Jusqu'à 2000, la prime annuelle de la police, soit 507,50 \$, avait été payée à partir d'un compte détenu conjointement par la demanderesse et M. De 2000 jusqu'au décès de M au printemps 2013, la demanderesse a payé la prime à partir de son propre compte. La demanderesse n'avait pas été informée du changement de bénéficiaire et elle n'en a pris connaissance qu'au décès de M. La demanderesse et M avaient conclu un accord de séparation en mai 2002, mais cet

accord était silencieux quant à la police. Au décès de M, l'assureur a fait consigner au greffe le produit de la police en attendant le règlement des réclamations concurrentes de la demanderesse et de l'intimée. La demanderesse a présenté une demande au tribunal, alléguant l'enrichissement injustifié et demandant au tribunal d'imposer une fiducie par interprétation en sa faveur à l'égard du produit de la police. Selon la demanderesse, elle et M avaient convenu que si elle payait les primes, elle aurait droit au produit de la police comme moyen d'aider M à subvenir aux besoins de leurs enfants, malgré son irresponsabilité financière. La Cour supérieure de justice de l'Ontario a accueilli la demande, statuant que le produit était l'objet d'une fiducie par interprétation en faveur de la demanderesse. La Cour d'appel de l'Ontario a accueilli l'appel, annulé la décision de la juridiction inférieure et statué que même si la demanderesse avait droit au remboursement des primes qu'elle avait payées, l'intimée devait recevoir le solde du produit. Le juge Lauwers, dissident, était d'avis de rejeter l'appel.

17 juin 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Wilton-Siegel)
[2015 ONSC 3914](#)

Jugement accueillant la demande de la demanderesse en vue d'obtenir une ordonnance statuant que l'intimée détenait le produit d'une police d'assurance temporaire sur la vie en fiducie pour la demanderesse

2 mars 2017
Cour d'appel de l'Ontario
[Juge en chef Strathy, juges Blair et Lauwers
(dissident)]
[2017 ONCA 182](#); C61017

Arrêt accueillant l'appel, annulant la décision de la juridiction inférieure, rejetant la demande de la demanderesse et statuant que la demanderesse a droit de se faire rembourser les primes et que l'intimé a droit de recevoir le solde du produit

28 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37466 **Assembly of Manitoba Chiefs v. Attorney General of Canada**
(Man.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AI14-30-08289, 2017 MBCA 2, dated January 4, 2017, is dismissed without costs.

Contracts — Equity — Remedies — Rectification — Interpretation — Residential Schools Settlement Agreement — Whether certain institution should have been included in list of Indian Residential Schools — Whether Aboriginal students who were forced from their homes and communities, and required to live in a residence owned by the United Church in Teulon, Manitoba, and to be educated at the public school, pursuant to a program initiated and financed by the Government of Canada, are entitled to receive a Common Experience Payment under the Indian Residential Schools Settlement Agreement entered into between Canada and representatives of the Aboriginal people on May 8, 2006.

The United Church of Canada assumed responsibility for a boys' residence and a girls' residence located in Teulon, Manitoba, in 1925. In the 1960s, the Department of Indian Affairs began placing students with status under the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5, in the Teulon residence to attend Teulon Collegiate, a local public school unaffiliated with the residence or Canada. Between the 1960s and 1980-81, the boarding capacity of the residence was approximately 40 students, including boys and girls, the majority of whom were treaty students. The Indian Residential Schools Settlement Agreement provided individual compensation to former residents of Indian Residential Schools. Under it, an institution is an Indian Residential School if it is included in Schedule E of the Agreement — a closed list of specific institutions — or added to Schedule F, which can be expanded in accordance with Article 12.01 of the

Agreement. Schedule E was developed from “List A”. Although List A referred to “Norway House (Teulon)”, Schedule E in the Agreement only refers to “Norway House”. There was no evidence to explain how, when or why the reference to Teulon was removed. The Assembly of Manitoba Chiefs, on behalf of the students who resided in Teulon, brought a request for directions asking whether the Agreement applies to the Teulon residence and whether the Teulon residence should be added to Schedule F.

The motions judge found that the Teulon residence was not an Indian Residential School under the Settlement Agreement, and that they did not qualify to be added to Schedule F under Article 12. The Court of Appeal dismissed the Assembly of Manitoba Chiefs’ appeal.

October 28, 2010
Court of Queen’s Bench of Manitoba
(Schulman J.)
2014 MBQB 209

Teulon residence is not an Indian Residential School for the purposes of the Residential Schools Settlement Agreement, and is not to be added to the list set out in Schedule F to that Agreement

January 4, 2017
Court of Appeal of Manitoba
(Beard, Burnett, leMaistre JJ.A.)
[2017 MBCA 2](#)

Appeal dismissed

March 2, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37466 **Assembly of Manitoba Chiefs c. Procureur général du Canada**
(Man.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel du Manitoba, numéro AI14-30-08289, 2017 MBCA 2, daté du 4 janvier 2017, est rejetée sans dépens.

Contrats — Equity — Recours — Rectification — Interprétation — Convention de règlement relative aux pensionnats indiens — Aurait-il fallu inclure certains établissements dans la liste des pensionnats indiens? — Les élèves autochtones qui ont été forcés de quitter leurs foyers et collectivités et obligés de vivre dans un pensionnat appartenant à l’Église Unie à Teulon (Manitoba), et de fréquenter l’école publique, dans le cadre d’un programme mis sur pied et financé par le gouvernement du Canada ont-ils le droit de recevoir un Paiement d’expérience commune en application de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens conclue entre le Canada et les représentants des Autochtones le 8 mai 2006?

En 1925, l’Église Unie du Canada a pris en charge un pensionnat pour garçons et un pensionnat pour filles situés à Teulon (Manitoba). Dans les années 1960, le ministère des Affaires indiennes a commencé à placer des élèves inscrits sous le régime de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5, dans le pensionnat de Teulon pour qu’ils fréquentent le Teulon Collegiate, une école publique locale sans lien avec le pensionnat ou le Canada. Entre les années 1960 et 1980-81, la capacité d’accueil du pensionnat était d’environ 40 élèves, garçons et filles, dont la plupart étaient des élèves visés par un traité. La Convention de règlement relative aux pensionnats indiens prévoyait le versement d’une indemnité individuelle aux anciens pensionnaires de pensionnats indiens. En vertu de la Convention, un établissement est un pensionnat indien s’il figure à l’annexe E de la Convention — une liste fermée d’établissements nommés — ou s’il est ajouté à l’annexe F, conformément à l’article 12.01 de la Convention. L’annexe E a été élaborée à partir de la « liste A ». Bien que « Norway House (Teulon) » figure à la liste A, l’annexe E de la Convention ne fait mention que

du « Norway House ». Il n'y avait aucun élément de preuve pour expliquer comment, quand ou pourquoi la mention de Teulon avait été enlevée. L'Assembly of Manitoba Chiefs, au nom des élèves qui avaient été pensionnaires à Teulon, a présenté une demande de directives dans laquelle elle demande si la Convention d'applique au pensionnat de Teulon et s'il y a lieu d'ajouter ce pensionnat à l'annexe F.

Le juge de première instance a conclu que le pensionnat de Teulon n'était pas un pensionnat indien visé par la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens et qu'il ne répondait pas aux critères pour l'ajout à l'annexe F prescrits par l'article 12. La Cour d'appel a rejeté l'appel de l'Assembly of Manitoba Chiefs.

28 octobre 2010
Cour du Banc de la Reine du Manitoba
(Juge Schulman)
2014 MBQB 209

Jugement statuant que le pensionnat de Teulon n'est pas un pensionnat indien visé par la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens et qu'il ne doit pas être ajouté à la liste qui figure à l'annexe F à la Convention

4 janvier 2017
Cour d'appel du Manitoba
(Juges Beard, Burnett et leMaistre)
[2017 MBCA 2](#)

Rejet de l'appel

2 mars 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37542 **Solomon Nordine and Muneed Ehsan v. Organization of Chartered Professional Accountants of British Columbia**
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA43812, 2017 BCCA 103, dated March 2, 2017, is dismissed without costs.

Law of professions – Accountants – Injunctions – Regulator of chartered professional accountants in province seeking statutory injunction to prohibit two accountants from using certain designations – Whether the court below erred in concluding that judicial discretion to grant a statutory injunction is not based upon the same principles as the judicial discretion to grant an equitable injunction – Whether the court below erred in concluding that the Organization of Chartered Accountants of British Columbia was presumed to be acting in the public interest in applying for a statutory injunction against the accountants – *Chartered Professional Accountants Act*, S.B.C. 2015, c. 1, ss. 44(1), 45(1), 45(4), 58.

The *Chartered Professional Accountants Act*, S.B.C. 2015, c. 1, contains provisions dealing with designations used by members of the Organization of Chartered Professional Accountants of British Columbia (“CPABC”). The Act prohibits non-members from using designations such as “professional accountant”, “Chartered Professional Accountant” and the initials “CPA”, and from engaging in the practice of professional accounting.

Mr. Nordine owns a firm which provides accounting, taxation and assurance services to commercial clients. Mr. Ehsan, is an employee of the firm. Both hold university-level business administration degrees with specialization in accounting. Both have the designation of “Professional Business Accountant” issued by the “Professional Business Accountants’ Society of British Columbia” (“PBA Society”). The firm’s website refers to each of them as “Professional Business Accountant - PBA”, and both use the initials “PBA” after their names.

CPABC brought a petition against Mr. Nordine and Mr. Ehsan, alleging that they were in violation of the designation provisions of the Act and seeking an injunction against them.

July 11, 2016
Supreme Court of British Columbia
(Kelleher J.)
[2016 BCSC 1283](#)

Petition for injunction dismissed

March 2, 2017
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Tysoe, Groberman and Dickson JJ.A.)
[2017 BCCA 103](#)

Appeal allowed, injunction granted

April 26, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37542 **Solomon Nordine et Muneed Ehsan c. Organization of Chartered Professional Accountants of British Columbia**
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA43812, 2017 BCCA 103, daté du 2 mars 2017, est rejetée sans dépens.

Droit des professions – Comptables – Injonctions – L'organisme de réglementation des comptables professionnels agréés dans la province sollicite une injonction prévue par la loi pour interdire à deux comptables d'utiliser certains titres – La juridiction inférieure a-t-elle eu tort de conclure que le pouvoir discrétionnaire dont dispose le tribunal de prononcer une injonction prévue par la loi n'est pas fondé sur les mêmes principes que ceux qui régissent le pouvoir discrétionnaire dont dispose le tribunal de prononcer une injonction en equity? – La juridiction inférieure a-t-elle eu tort de conclure que l'Organization of Chartered Accountants of British Columbia était présumée avoir agi dans l'intérêt public en demandant une injonction prévue par la loi contre les comptables en cause? – *Chartered Professional Accountants Act*, S.B.C. 2015, ch. 1, art. 44(1), 45(1), 45(4), 58.

La *Chartered Professional Accountants Act*, S.B.C. 2015, ch. 1, renferme des dispositions qui traitent des titres utilisés par les membres de l'Organization of Chartered Professional Accountants of British Columbia (« CPABC »). La loi interdit aux non-membres d'utiliser des titres comme [TRADUCTION] « comptable professionnel », [TRADUCTION] « comptable professionnel agréé » et les initiales « CPA », et d'exercer la comptabilité professionnelle.

Monsieur Nordine est propriétaire d'un cabinet qui fournit des services de comptabilité, de fiscalité et d'assurance à une clientèle commerciale. Monsieur Ehsan est un employé du cabinet. Les deux hommes sont titulaires de grades universitaires en administration des affaires avec une spécialisation en comptabilité. Les deux ont le titre de [TRADUCTION] « comptable professionnel d'entreprise » décerné par la « Professional Business Accountants' Society of British Columbia » (« PBA Society »). Le site Web du cabinet les désigne chacun comme [TRADUCTION] « comptable professionnel d'entreprise – PBA », et les deux font suivre leur nom des initiales « PBA ».

CPABC a présenté une requête contre M. Nordine et M. Ehsan, alléguant qu'ils contrevenaient aux dispositions de la

loi en matière de titres, et a sollicité une injonction contre eux.

11 juillet 2016
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Kelleher)
[2016 BCSC 1283](#)

Rejet de la requête en injonction

2 mars 2017
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Tysoe, Groberman et Dickson)
[2017 BCCA 103](#)

Arrêt accueillant l'appel et prononçant l'injonction

26 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37555 **M.J. v. Z.Z.**
(Que.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-026484-162, 2017 QCCA 228, dated February 10, 2017, is dismissed without costs.

(PUBLICATION BAN ON PARTY) (COURT FILE CONTAINS INFORMATION THAT IS NOT AVAILABLE FOR INSPECTION BY THE PUBLIC)

Family law – Spousal support – Variation – Material change – Whether the Applicant financially autonomous – Whether the lower courts erred in varying support order on basis of material change in Applicant's circumstances.

The parties were married in China in 1990 and soon after, came to Canada to study. They separated in March 2001. On March 28, 2003, the Ontario Superior Court of Justice rendered an interim judgment ordering the Respondent to pay \$1,400 per month in spousal support. The divorce settlement reached by the parties was confirmed on October 26, 2007, by the same Court and the Respondent was ordered to pay an amount of \$18,000 in arrears and an amount of \$1,500 per month starting in October 1, 2007. It was also ordered that the parties exchange their respective income tax filings and assessments no later than June 15 each year. On September 30, 2014, the Respondent filed his application for a variation order before the Quebec Superior Court. On August 11, 2015, the Applicant was deposed out of court and her undertakings were filed into the court record.

November 3, 2016
Superior Court of Quebec
(Tremblay j.s.c.)

Spousal support order pronounced by the Ontario Superior Court of Justice on October 26, 2007, in favour of Respondent cancelled, retroactive to September 30, 2011.

February 10, 2017
Court of Appeal of Quebec (Montréal)
(Rochette, Pelletier and Hilton JJ.A.)

Motion to dismiss appeal granted.

April 11, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

37555 **M.J. c. Z.Z.**
(Qc) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-026484-162, 2017 QCCA 228, daté du 10 février 2017, est rejetée sans dépens.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER) (LE DOSSIER DE LA COUR RENFERME DES DONNÉES QUE LE PUBLIC N'EST PAS AUTORISÉ À CONSULTER)

Droit de la famille – Pension alimentaire au profit d'un époux – Modification – Changement important – La demanderesse est-elle financièrement autonome? – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort de modifier l'ordonnance alimentaire sur le fondement d'un changement important de la situation de la demanderesse?

Les parties se sont mariées en Chine en 1990 et, peu de temps après, elles sont venues au Canada pour étudier. Elles se sont séparées en mars 2001. Le 28 mars 2003, la Cour supérieure de justice de l'Ontario a rendu un jugement provisoire ordonnant à l'intimé de payer une pension alimentaire de 1 400 \$ par mois au profit de son épouse. Le règlement de divorce conclu par les parties a été confirmé le 26 octobre 2007 par le même tribunal et l'intimé a été condamné à payer la somme de 18 000 \$ en arriérés et la somme de 1 500 \$ par mois à compter du 1^{er} octobre 2007. Le tribunal a également ordonné aux parties de s'échanger leurs déclarations de revenus et leurs cotisations fiscales au plus tard le 15 juin de chaque année. Le 30 septembre 2014, l'intimé a déposé sa demande d'ordonnance de modification en Cour supérieure du Québec. Le 11 août 2015, la demanderesse a fait une déposition préalable et ses engagements ont été déposés au dossier de la cour.

3 novembre 2016
Cour supérieure du Québec
(Juge Tremblay)

Annulation en faveur de l'intimé de l'ordonnance alimentaire au profit de l'épouse prononcée par la Cour supérieure de justice de l'Ontario, avec effet rétroactif au 30 septembre 2011.

10 février 2017
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Juges Rochette, Pelletier et Hilton)

Arrêt accueillant la requête en rejet de l'appel.

11 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

37623 Jennifer Holley v. Nortel Networks Corporation, Nortel Networks Limited, Nortel Networks Global Corporation, Nortel Networks Technology Corporation, Nortel Networks International Corporation, Nortel Networks Inc. (formerly Northern Telecom International), Nortel Networks Capital Corporation, Nortel Altsystems Inc., Nortel Altsystems International Inc., Xros, Inc., Sonoma Systems, Qtera Corporation, CoreTek, Inc., Nortel Networks Applications Management Solutions Inc., Nortel Networks Optical Components Inc., Nortel Networks HPOCS Inc., Architel Systems (U.S.) Corporation,, Nortel Networks International Inc., Northern Telecom International Inc., Nortel Networks Cable Solutions Inc. and Nortel Networks (CALA) Inc., Ernst & Young Inc. in its capacity as Monitor, Official Committee of Unsecured Creditors of Nortel Networks, Nortel Networks Inc. (formerly Northern Telecom International), Nortel Networks Capital Corporation, Nortel Altsystems Inc., Nortel Altsystems International Inc., Xros, Inc., Sonoma Systems,, Qtera Corporation, CoreTek, Inc., Nortel Networks Applications Management Solutions Inc., Nortel Networks Optical Components Inc., Nortel Networks HPOCS Inc., Architel Systems (U.S.) Corporation, Nortel Networks International Inc., Northern Telecom International Inc., Nortel Networks Cable Solutions Inc. and Nortel Networks (CALA) Inc., Ad Hod Group of Bondholders, Nortel Networks UK Limited, Nortel Networks S.A., Nortel Networks (Ireland) Limited, Nortel GmbH, Nortel Networks (Austria) GmbH, Nortel Networks AB, Nortel Networks BV,, Nortel Networks Engineering Service Kft, Nortel Networks France S.A.S., Nortel Networks Hispania, S.A., Nortel Networks International Finance & Holding BV, Nortel Networks NV, Nortel Networks OY,, Nortel Networks Polska Sp. z.o.o., Nortel Networks Portugal SA, Nortel Networks Romania SRL, Nortel Networks SpA, Nortel Networks Slovensko, s.r.o., and Nortel Networks, s.r.o., Canadian Former Employees and Disabled Employees Court Appointed Representatives and Nortel Canadian Continuing Employees Court Representatives
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M38748, 2010 ONCA 402, dated June 3, 2010, is dismissed.

Canadian Charter of Rights and Freedoms — Constitutional law — Bankruptcy and insolvency — Unsecured creditor, long-term disability beneficiary, objecting to approval of employee settlement agreement — Can judge’s settlement orders deleteriously affecting individual Canadians with mental or physical disability, authorized by ss. 6(1) and 11 of the *Companies’ Creditors Arrangement Act*, R.S.C. 1985, c. C-36 (“CCAA”), violate s. 52(1) of the *Charter*, and therefore be of no force or effect? — Do the economic interests of an individual with mental or physical disability receive protection under *Charter* s. 15(1) on equality rights expressly covering every individual with mental or physical disabilities, or *Charter* s. 7 legal rights of life, liberty and security of person? — Are judge’s settlement orders that limit s. 15(1) or s. 7 *Charter* rights for an individual person with mental or physical disabilities, demonstrably justified in order to serve the purpose of the CCAA according to s. 1, under either the *Oakes* test or the test of sufficient deleterious impact on an individual to override benefits for the majority of creditors or for Canadian society as a whole?

Ms. Holley is an unsecured creditor of Nortel receiving long-term disability benefits. In 2009, a judge of the Ontario Superior Court supervising the Nortel restructuring issued a representation order for the purpose of settling the claims of disabled beneficiaries. In 2010, certain stakeholders of Nortel entered into an Employee Settlement Agreement which dealt with, among others, disability claims. The Agreement was approved by the Superior Court. Ms. Holley did not opt out of the 2009 representation order within the specified time frame, and she was unsuccessful in her challenge to the approval of the Employee Settlement Agreement when she sought leave to appeal to the Court of Appeal for Ontario in 2010. She did not seek leave to appeal to the Supreme Court of Canada at that time.

In 2015, the various Nortel stakeholders reached a plan of compromise and arrangement (the “Plan”), approved by an overwhelming majority of the stakeholders. Ms. Holley objected to the Plan. The supervising judge and the Court of Appeal dismissed the objections on the basis that Ms. Holley did not opt-out of the 2009 representation order, that she

was bound by the 2010 Employee Settlement Agreement, and that she had no right to opt out of the 2009 representation order at this late stage. Ms. Holley unsuccessfully sought leave to appeal that decision to the Court of Appeal for Ontario.

March 31, 2010
Ontario Superior Court of Justice
(Morawetz G.B.)
Unreported

Order approving the amended and restated Employee Settlement Agreement granted

June 3, 2010
Court of Appeal for Ontario
(Winkler C.J.O, Goudge and MacPherson JJ.A.)
[2010 ONCA 402](#)

Motion for leave to appeal dismissed

June 1, 2017
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal and application for leave to appeal filed

37623 Jennifer Holley c. Corporation Nortel Networks, Corporation Nortel Networks Limitée, Nortel Networks Global Corporation, Corporation Technologie Nortel Networks, Corporation Internationale Nortel Networks, Nortel Networks Inc. (anciennement Northern Telecom International), Nortel Networks Capital Corporation, Nortel Altsystems Inc., Nortel Altsystems International Inc., Xros, Inc., Sonoma Systems, Qtera Corporation, CoreTek, Inc., Nortel Networks Applications Management Solutions Inc., Nortel Networks Optical Components Inc., Nortel Networks HPOCS Inc., Architel Systems (U.S.) Corporation, Nortel Networks International Inc., Northern Telecom International Inc., Nortel Networks Cable Solutions Inc. and Nortel Networks (CALA) Inc., Ernst & Young Inc. en sa qualité de contrôleur, Official Committee of Unsecured Creditors of Nortel Networks, Nortel Networks Inc. (anciennement Northern Telecom International), Nortel Networks Capital Corporation, Nortel Altsystems Inc., Nortel Altsystems International Inc., Xros, Inc., Sonoma Systems, Qtera Corporation, CoreTek, Inc., Nortel Networks Applications Management Solutions Inc., Nortel Networks Optical Components Inc., Nortel Networks HPOCS Inc., Architel Systems (U.S.) Corporation, Nortel Networks International Inc., Northern Telecom International Inc., Nortel Networks Cable Solutions Inc. and Nortel Networks (CALA) Inc., Ad Hoc Group of Bondholders, Nortel Networks UK Limited, Nortel Networks S.A., Nortel Networks (Ireland) Limited, Nortel GmbH, Nortel Networks (Austria) GmbH, Nortel Networks AB, Nortel Networks BV, Nortel Networks Engineering Service Kft, Nortel Networks France S.A.S., Nortel Networks Hispania, S.A., Nortel Networks International Finance & Holding BV, Nortel Networks NV, Nortel Networks OY, Nortel Networks Polska Sp. z.o.o., Nortel Networks Portugal SA, Nortel Networks Romania SRL, Nortel Networks SpA, Nortel Networks Slovensko, s.r.o., et Nortel Networks, s.r.o., Représentant des anciens employés et des employés en invalidité canadiens nommé par le tribunal et Représentant des employés canadiens de Nortel occupant un poste continu nommé par le tribunal
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M38748, 2010 ONCA 402, daté du 3 juin 2010, est rejetée.

Charte canadienne des droits et libertés — Droit constitutionnel — Faillite et insolvabilité — Une créancière chirographaire qui reçoit des prestations d'invalidité de longue durée s'oppose à l'homologation d'un accord de

règlement avec les employés — Les ordonnances de règlement d'un juge qui ont un effet préjudiciable sur les Canadiennes et Canadiens ayant des déficiences intellectuelles ou physiques, autorisées par les art. 6(1) et 11 de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies*, L.R.C. 1985, ch. C-36 (la « LACC »), sont-elles susceptibles de violer le par. 52(1) de *Charte*, et d'être par conséquent inopérantes et sans effet? — Les intérêts économiques d'une personne ayant une déficience intellectuelle ou physique bénéficient-ils de la protection du par. 15(1) de la *Charte* sur le fondement de droits à l'égalité expressément conférés à toute personne ayant des déficiences intellectuelles ou physiques, ou sur le fondement des droits à la vie, à la liberté et à la sécurité de la personne garantis par l'art. 7 de la *Charte*? — Les ordonnances de règlement d'un juge qui limitent les droits que les art. 15(1) ou 7 de la *Charte* garantissent à une personne ayant des déficiences intellectuelles ou physiques et dont la justification, c'est-à-dire servir l'objet de la LACC, peut se démontrer au sens de l'article premier, que ce soit en application du critère de l'arrêt *Oakes* ou du critère de l'incidence suffisamment préjudiciable sur une personne, doivent-elles l'emporter sur avantages procurés à la majorité des créanciers ou à la société canadienne dans son ensemble?

Madame Holley est une créancière chirographaire de Nortel qui reçoit des prestations d'invalité de longue durée. En 2009, un juge de la Cour supérieure de l'Ontario supervisant la réorganisation de Nortel a prononcé une ordonnance de représentation dans le but de régler les réclamations de bénéficiaires handicapés. En 2010, certaines parties prenantes de Nortel ont conclu un [TRADUCTION] « accord de règlement avec les employés » qui traitait notamment des demandes de prestations d'invalité. L'accord a été homologué par la Cour supérieure. Madame Holley ne s'est pas retirée de l'application de l'ordonnance de représentation dans le délai imparti et elle a été déboutée dans sa contestation de l'homologation de l'accord de règlement avec les employés lorsqu'elle a demandé l'autorisation d'interjeter appel à la Cour d'appel de l'Ontario en 2010. Elle n'a pas demandé l'autorisation d'appel à la Cour suprême du Canada à l'époque.

En 2015, les diverses parties prenantes de Nortel ont convenu d'un plan de transaction et d'arrangement (le « plan »), approuvé par une majorité écrasante des parties prenantes. Madame Holley s'est opposée au plan. Le juge superviseur et la Cour d'appel a rejeté les objections, statuant que Mme Holley ne s'était pas retirée de l'ordonnance de représentation de 2009, qu'elle était liée par l'accord de règlement avec les employés de 2010 et qu'elle n'avait pas le droit de se retirer de l'ordonnance de représentation de 2009 à ce stade tardif. Madame Holley a sollicité sans succès l'autorisation d'interjeter appel à la Cour d'appel de l'Ontario.

31 mars 2010
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Morawetz)
Non publié

Jugement homologuant l'accord de règlement modifié
et reformulé avec les employés

3 juin 2010
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge en chef Winkler, juges Goudge et MacPherson)
[2010 ONCA 402](#)

Rejet de la motion en autorisation d'interjeter appel

1^{er} juin 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de
signification et de dépôt de la demande d'autorisation
d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

AUGUST 24, 2017 / LE 24 AOÛT 2017

36834 Elizabeth Bernard v. Canada Revenue Agency, Treasury Board and Professional Institute of the Public Service of Canada
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-316-15, 2017 FCA 40, dated February 24, 2017, is dismissed with costs.

Labour relations — Bargaining unit — Applicant seeking to have Board decision reconsidered — In matters that are outside of the collective agreement, do individual employees in a unionized workplace have a right to notice of proceedings that may affect their rights and interests?

Ms. Bernard applied to the Public Service Labour Relations and Employment Board to have an interim decision reconsidered: *Professional Institute of the Public Service of Canada v. Treasury Board and Canada Revenue Agency*, 2008 PSLRB 13.

June 29, 2015
Public Service Labour Relations and Employment Board
(Rogers, Panel Member)
[2015 PSLREB 59](#)

Applicant's motion for reconsideration of 2008 Board decision dismissed

February 24, 2017
Federal Court of Appeal
(Pelletier, Gauthier and Near JJ.A.)
[2017 FCA 40](#)

Applicant's application for judicial review dismissed.

[January 13, 2016](#)
[Supreme Court of Canada](#)

First application for leave to appeal filed

January 25, 2016
Supreme Court of Canada

Second application for leave to appeal filed

June 9, 2016
Supreme Court of Canada

First and second leaves to appeal dismissed

September 29, 2016
Supreme Court of Canada

Third application for leave to appeal filed

February 9, 2017
Supreme Court of Canada

Third application for leave to appeal dismissed

April 25, 2017
Supreme Court of Canada

Fourth application for leave to appeal filed

36834 Elizabeth Bernard c. Agence du revenu du Canada, Conseil du Trésor, Institut professionnel de la

fonction publique du Canada
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-316-15, 2017 FCA 40, daté du 24 février 2017, est rejetée avec dépens.

Relations du travail — Unité de négociation — La demanderesse sollicite le réexamen de la décision de la Commission — Dans des affaires qui sont hors du cadre de la convention collective, les employés individuels dans un milieu de travail syndiqué ont-ils le droit d'être avisés de procédures susceptibles d'avoir une incidence sur leurs droits et intérêts?

Madame Bernard a demandé à la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique de réexaminer une décision provisoire : *Institut professionnel de la fonction publique du Canada c. Conseil du Trésor et Agence du revenu du Canada*, 2008 CRTFP 13.

29 juin 2015
Commission des relations de travail et de l'emploi dans
la fonction publique
(Commissaire Rogers)
[2015 CRTEFP 59](#)

Rejet de la demande, par la demanderesse, de réexamen de la décision rendue par la Commission en 2008

24 février 2017
Cour d'appel fédérale
(Juges Pelletier, Gauthier et Near)
[2017 CAF 40](#)

Rejet de la demande de contrôle judiciaire présentée par la demanderesse.

[13 janvier 2016](#)
[Cour suprême du Canada](#)

Dépôt de la première demande d'autorisation d'appel

25 janvier 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la deuxième demande d'autorisation d'appel

9 juin 2016
Cour suprême du Canada

Rejet des deux premières demandes d'autorisation d'appel

29 septembre 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la troisième demande d'autorisation d'appel

9 février 2017
Cour suprême du Canada

Rejet de la troisième demande d'autorisation d'appel

25 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la quatrième demande d'autorisation d'appel

37575 **Elizabeth Bernard v. Cecilia Close, Andrea Stevens and Attorney General of Canada**
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-131-16, 2017 FCA 52, dated March 14, 2017, is dismissed with costs.

Administrative law — Boards and Tribunals — Public Service Labour Relations and Employment Board — Jurisdiction — Applicant seeking judicial review of decision made in case to which she was not a party — Where legislation imposes a time limit for decision-makers to complete their duties at the end of their terms, are these time limits mandatory or discretionary? — Where legislation imposes residency requirements for decision makers, are these residency requirements mandatory or discretionary?

The respondents were both Federal Government employees who were employed in the Case Processing Centre of Citizenship and Immigration Canada in Sydney, Nova Scotia at the relevant times. Both filed grievances with respect to leave requests that had been denied by their employer under their collective agreements. Ms. Close's grievance was allowed by the Panel of the Public Service Labour Relations and Employment Board ("PSLREB"), but that of Ms. Stevens was denied. Neither party appealed her decision further. The applicant sought an order from the Federal Court of Appeal quashing the decision of the PSLREB.

March 2, 2016
Public Service Labour Relations and Employment Board
(Rogers, Panel Member)
[2016 PSLREB 18](#)

Orders regarding grievances by respondents for leave time denied by employer

March 14, 2017
Federal Court of Appeal
(Stratas, Boivin and Woods JJ.A.)
[2017 FCA 52](#)

Applicant's application for judicial review dismissed for want of standing

May 15, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37575 **Elizabeth Bernard c. Cecilia Close, Andrea Stevens, procureur général du Canada**
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-131-16, 2017 FCA 52, daté du 14 mars 2017, est rejetée avec dépens.

Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique — Compétence — La demanderesse sollicite le contrôle judiciaire d'une décision rendue dans une affaire à laquelle elle n'était pas partie — Lorsqu'une loi impose aux décideurs un délai pour s'acquitter de leurs fonctions au terme de leurs mandats, ces délais sont-ils obligatoires ou discrétionnaires? — Lorsqu'une loi impose aux décideurs des conditions de résidence, ces conditions sont-elles obligatoires ou discrétionnaires?

Aux époques pertinentes, les intimées étaient toutes les deux fonctionnaires fédérales au Centre de traitement des demandes de Citoyenneté et Immigration Canada de Sydney (Nouvelle-Écosse). Les deux ont déposé des griefs relativement à des demandes de congé que leur avait refusées leur employeur en application de leurs conventions collectives. La formation de la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique (« CRTEFP ») a accueilli le grief de Mme Close, mais a rejeté celui de Mme Stevens. Ni l'une ni l'autre n'a interjeté appel de la décision qui la concernait. La demanderesse a sollicité une ordonnance de la Cour d'appel fédérale annulant la décision de la CRTEFP.

2 mars 2016
Commission des relations de travail et de l'emploi dans
la fonction publique
(Commissaire Rogers)
[2016 CRTEFP 18](#)

Ordonnances portant sur les griefs des intimées
relativement aux congés refusés par l'employeur

14 mars 2017
Cour d'appel fédérale
(Juges Stratas, Boivin et Woods)
[2017 CAF 52](#)

Arrêt rejetant la demande de contrôle judiciaire
présentée par la demanderesse faute de qualité pour
agir

15 mai 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37536 Savite Construction Inc. v. Procova Inc.
(Que.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-025354-150, 2017 QCCA 287, dated February 23, 2017, is dismissed with costs.

Damages — Causal connection — Burden of proof — Whether Court of Appeal erred in holding that, in action for damages for violation of rules of Bureau des soumissions déposées du Québec, burden resting on aggrieved contractor to prove causal connection required going to extent of showing that, with its tender, general contractor would have been lowest compliant tenderer and that client would still have awarded contract to that general contractor, in order to justify award of damages to aggrieved subcontractor.

In connection with work to repair the enclosure of a municipal pool, the applicant, as a specialized masonry subcontractor, filed a tender with the Bureau des soumissions déposées du Québec ("BSDQ") for work in its speciality, which was covered by the rules in the BSDQ's Code for the Montréal area. The respondent was one of the recipient contractors to which the applicant addressed its tender. The respondent ultimately obtained the contract from the client, the City of Montréal, but did not accept the applicant's tender. Arguing that it was the lowest compliant tenderer, the applicant brought an action in damages against the respondent to claim its lost profits.

May 14, 2015
Quebec Superior Court
(Bisson J.)
No. 500-17-058506-109
[2015 QCCS 2096](#)

Action dismissed

February 23, 2017
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Giroux, Schrager and Parent JJ.A.)
No. 500-09-025354-150
[2017 QCCA 287](#)

Appeal dismissed

April 21, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37536 Construction Savite inc. c. Procova inc.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-025354-150, 2017 QCCA 287, daté du 23 février 2017, est rejetée avec dépens.

Dommages-intérêts — Lien de causalité — Fardeau de preuve — La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que, dans le cadre d'un recours en dommages pour violation des règles du Bureau des soumissions déposées du Québec, le fardeau de preuve d'un sous-traitant lésé, relativement au lien de causalité, doit aller jusqu'à démontrer qu'avec sa soumission, l'entrepreneur général aurait été le plus bas soumissionnaire conforme, et que le donneur d'ouvrage aurait tout de même octroyé le contrat audit entrepreneur général, pour justifier l'octroi de dommages à ce sous-traitant lésé?

Dans le cadre de travaux relatifs à la réfection de l'enveloppe d'une piscine municipale, la demanderesse, agissant à titre de sous-traitant spécialisé en maçonnerie, a déposé au Bureau des soumissions déposées du Québec (« BSDQ »), une soumission se rapportant aux travaux de sa spécialité, laquelle spécialité est assujettie aux règles du Code du BSDQ dans la région de Montréal. L'intimée était, quant à elle, l'un des entrepreneurs destinataires à qui la demanderesse avait adressé sa soumission. L'intimée a ultimement obtenu le contrat du donneur d'ouvrage, la Ville de Montréal, mais elle n'a pas retenu la soumission de la demanderesse. Se prétendant le plus bas soumissionnaire conforme, la demanderesse a entrepris un recours en dommages à l'encontre de l'intimée pour réclamer sa perte de profits.

Le 14 mai 2015
Cour supérieure du Québec
(Le juge Bisson)
No. 500-17-058506-109
[2015 QCCS 2096](#)

Action rejetée.

Le 23 février 2017
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Giroux, Schrager et Parent)
No. 500-09-025354-150
[2017 QCCA 287](#)

Appel rejeté.

Le 21 avril 2017
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

37493 **Intact Insurance Company v. Federated Insurance Company of Canada**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Numbers M46124 and C62225, 2017 ONCA 73, dated January 27, 2017, is dismissed with costs.

Arbitration — Abuse of process — Automobile accident — Dispute between insurance companies over payment of statutory accident benefits — Driver convicted of a criminal offence for operating his motor vehicle on a highway without insurance — Preliminary issue raised before the arbitrator on the proof of conviction — Was the Court of Appeal for Ontario correct in holding that the role the party seeking to relitigate played in the initial proceedings is of paramount importance in determining whether fairness dictates that relitigation be permitted? — Was the Court of Appeal for Ontario correct in holding that a privately appointed arbitrator is in a better position to determine an individual's insurance status than the Ontario Court of Justice, the court tasked with convicting or acquitting individuals charged with the offence of operating a motor vehicle without insurance? — *Evidence Act*, R.S.O. 1990, c. E.23, s. 22.1.

Pursuant to the regulation under the *Insurance Act* R.S.O. 1990, c. I.8., the applicant, Intact Insurance Company, entered into an agreement with the respondent, Federated Insurance Company of Canada, to arbitrate a dispute related to the payment of statutory accident benefits. The applicant cancelled the policy of the driver involved in a road accident five days before the event for non-payment of premiums. It appears that the driver was convicted of a criminal offence under the *Compulsory Automobile Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. C.25, for operating his motor vehicle on a highway without insurance. The applicant contends that the responsibility to pay the statutory accident benefits falls on the respondent which insured the other vehicle involved in the accident. As a result, the applicant raised by way of preliminary hearing before the arbitrator, the issue of the abuse of process doctrine to prevent the respondent from adducing evidence contrary to the essential facts underlying the conviction. In his decision, the arbitrator found that the doctrine does not apply and, in the alternative, it falls within the fairness exception as set out by the Court in *Toronto (City) v. C.U.P.E., Local 79*, [2003] 3 S.C.R. 77. The applicant appealed the arbitrator's decision by way of an application to the Superior Court of Justice.

February 2, 2016
Ontario Superior Court of Justice
(Diamond J.)
[2016 ONSC 719](#)

Application allowed.

January 27, 2017
Court of Appeal for Ontario
(Doherty, MacPherson and Lauwers JJ.A.)
[2017 ONCA 73](#)

Appeal allowed.

March 22, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37493 **Intact Compagnie d'assurance c. Federated, Compagnie d'assurance du Canada**
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéros M46124 et C62225, 2017 ONCA 73, daté du 27 janvier 2017, est rejetée avec dépens.

Arbitrage — Abus de procédure — Accident d'automobile — Différend entre compagnies d'assurances quant au paiement d'indemnités d'accident légales — Le conducteur a été déclaré coupable d'une infraction criminelle pour avoir conduit son véhicule automobile sur la voie publique sans assurance — Question préliminaire soulevée devant l'arbitre relativement à la preuve de la déclaration de culpabilité — La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle eu raison de statuer que le rôle qu'a joué dans le premier procès la partie qui demande de débattre de nouveau une question revêt une importance capitale pour statuer sur la question de savoir si l'équité oblige de permettre que la question soit débattue de nouveau? — La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle eu raison de statuer qu'un arbitre nommé par des parties privées est mieux placé pour déterminer la situation de quelqu'un sur le plan des assurances que la Cour de justice de l'Ontario, le tribunal chargé de déclarer coupable ou d'acquitter les personnes accusées de l'infraction de conduire un véhicule automobile sans assurance? — *Loi sur la preuve*, L.R.O. 1990, ch. E.23, art. 22.1.

Sous le régime du règlement pris en application de la *Loi sur les assurances* L.R.O. 1990, ch. I.8., la demanderesse, Intact Compagnie d'assurance, a conclu un accord avec l'intimée, La Federated, Compagnie d'assurance du Canada, pour soumettre à l'arbitrage un différend lié au paiement d'indemnités d'accident légales. La demanderesse avait annulé le contrat d'assurance du conducteur impliqué dans un accident de la route cinq jours avant l'événement pour non-paiement des primes. Il appert que le conducteur a été déclaré coupable d'une infraction criminelle créée par la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*, L.R.O. 1990, ch. C.25, pour avoir conduit son véhicule automobile sur une voie publique sans assurance. La demanderesse prétend que la responsabilité de payer les indemnités d'accident légales incombe à l'intimée qui assurait l'autre véhicule impliqué dans l'accident. En conséquence, la demanderesse a soulevé, par voie d'audience préliminaire devant l'arbitre, la question de la doctrine d'abus de procédure pour empêcher l'intimée de présenter des éléments de preuve contraires aux faits essentiels qui sous-tendaient la déclaration de culpabilité. Dans sa décision, l'arbitre a conclu que la doctrine ne s'appliquait pas et, subsidiairement, qu'elle tombait sous le coup de l'exception fondée sur l'équité telle qu'énoncée par notre Cour dans l'arrêt *Toronto (Ville) c. S.C.F.P., section locale 79*, [2003] 3 R.C.S. 77. La demanderesse a interjeté appel de la décision de l'arbitre par voie de demande à la Cour supérieure de justice.

2 février 2016
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Diamond)
[2016 ONSC 719](#)

Jugement accueillant la demande.

27 janvier 2017
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Doherty, MacPherson et Lauwers)
[2017 ONCA 73](#)

Arrêt accueillant l'appel.

22 mars 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37561 Hassan Hojjatian and Mitra Hojjatian v. Toronto-Dominion Bank
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The motion to join the applications for leave to appeal is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C57524, 2014 ONCA 28, dated January 14, 2014, is dismissed with costs.

Mortgages – Appeals – Leave to Appeal – Whether applicant raises a legal issue – Whether issue is of public importance.

Hassan Hojjatian and Mitra Kermani defaulted on a line of credit issued by The Toronto Dominion Bank and secured by a first mortgage on their residence. TD Bank obtained summary judgment and commenced proceedings to enforce a writ of possession. Mr. Hojjatian and Ms. Kermani appealed from the summary judgment and brought a motion to stay enforcement of the writ.

June 13, 2013
Superior Court of Justice
Murray J. (Unreported)

Motion for summary judgment granted; Order to pay \$447,221.97 and to deliver possession of mortgaged property; Leave granted to issue writ of possession

August 30, 2013
Court of Appeal for Ontario
(Weiler J.A.)
M42809 (Unreported)

Motion to stay writ of possession dismissed

January 14, 2014
Court of Appeal for Ontario
(Rouleau, van Rensburg, Benotto JJ.A.)
C57524; 2014 ONCA 28 (Unreported)

Appeal dismissed

January 17, 2017
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal filed, motion to join applications for leave to appeal, and Application for leave to appeal filed

37561 Hassan Hojjatian, Mitra Hojjatian c. Banque Toronto-Dominion
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La requête en jonction d'instances est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C57524, 2014 ONCA 28, daté du 14 janvier 2014, est rejetée avec dépens.

Hypothèques – Appels – Autorisation d'appel – Le demandeur soulève-t-il une question de droit? – La question revêt-elle de l'importance pour le public?

Hassan Hojjatian et Mitra Kermani ont manqué à leurs engagements à l'égard d'une ligne de crédit consentie par la Banque Toronto Dominion et garantie par une hypothèque de premier rang grevant leur résidence. La Banque TD a obtenu un jugement sommaire et a introduit une instance d'exécution d'un bref de mise en possession. Monsieur Hojjatian et Mme Kermani ont interjeté appel du jugement sommaire et présenté une motion en suspension d'exécution du bref.

13 juin 2013
Cour supérieure de justice
Juge Murray (Non publié)

Jugement accueillant la motion en jugement sommaire, ordonnant le paiement de la somme de 447 221,97 \$ et la mise en possession du bien hypothéqué et accordant l'autorisation d'émettre un bref de mise en possession

30 août 2013
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge Weiler)
M42809 (Non publié)

Rejet de la motion en suspension du bref de mise en possession

14 janvier 2014
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Rouleau, van Rensburg et Benotto)
C57524; 2014 ONCA 28 (Non publié)

Rejet de l'appel

17 janvier 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel, de la requête pour joindre les demandes d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

37550 **David Ernest MacIsaac v. Her Majesty the Queen**
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C61807, 2017 ONCA 172, dated March 1, 2017, is dismissed.

Criminal law – Appeals – Powers of the Court of Appeal – Error of law – Curative proviso – Whether the Court of Appeal erred in law in finding a legal error and then dismissing the appeal anyway without applying the curative proviso in s. 686(1)(b)(iii) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 – Whether the Court of Appeal erred in law by finding multiple legal errors and dismissing the appeal without considering their cumulative effect.

The applicant's two-storey building was consumed by a fire. Expert evidence determined that the fire was deliberately set. The applicant was convicted of arson. The conviction appeal was dismissed.

January 6, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Cornell J.)
2016 ONSC 67

Conviction for arson

March 1, 2017
Court of Appeal for Ontario
(Weiler, Pepall, Trotter JJ.A.)
2017 ONCA 172; C61807
<http://canlii.ca/t/h03gk>

Appeal from conviction dismissed

May 1, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37550 **David Ernest MacIsaac c. Sa Majesté la Reine**
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C61807, 2017 ONCA 172, daté du 1er mars 2017, est rejetée.

Droit criminel – Appels – Pouvoirs de la Cour d'appel – Erreur de droit – Disposition réparatrice – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant à l'existence d'une erreur de droit et en rejetant ensuite l'appel quand même, sans appliquer la disposition réparatrice correspondant au sous-al. 686(1)b(iii) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en concluant à l'existence de multiples erreurs de droit et en rejetant l'appel sans tenir compte de leur effet cumulatif?

L'immeuble à deux étages du demandeur a été consumé par le feu. Une preuve d'expert a permis de conclure que l'incendie avait été allumé délibérément. Le demandeur a été déclaré coupable d'incendie criminel. L'appel de la déclaration de culpabilité a été rejeté.

6 janvier 2017
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Cornell)
2016 ONSC 67

Déclaration de culpabilité d'incendie criminel

1^{er} mars 2017
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Weiler, Pepall et Trotter)
2017 ONCA 172; C61807
<http://canlii.ca/t/h03gk>

Rejet de l'appel de la déclaration de culpabilité

1^{er} mai 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37529 **Ronald Vincent Morin, John Paul McGillis, Peter Alex Morin, Lorne Morin and John Robert Morin v. Alberta Utilities Commission, AltaLink L.P., TransAlta Corporation, Attorney General in Right of Alberta, Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development Canada and Enoch Cree Nation**
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is dismissed without costs. In any event, had such motion been granted, the application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Calgary), Number 1601-0086-AC, dated November 24, 2016, would have been dismissed.

Charter of Rights — Administrative law — Alberta Utilities Commission — Application for permission to appeal and stay decision of Alberta Utilities Commission — Whether the Court of Appeal failed to recognize s. 28(1) and (2) of the *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5, by allowing the operation of the power lines based on a written agreement between the Enoch Cree Band Council and TransAlta in lieu of a valid permit — Whether the Court of Appeal has not considered or determined what s. 28(1) and (2) of the *Indian Act* mean in the context of the *Alberta Utilities Commission Act*, S.A. 2007, c. A-37.2 — Whether the Court of Appeal decision in this case restricts the scope of *Charter* review to particular regulatory legislation.

TransAlta Corporation sought permission to extend the deadline for completing the construction of one transmission line and the rebuild of another. Both segments are situated within the Stony Plain Indian Reserve 135, which is home to the Enoch Cree Nation. With the support of the Enoch Cree Nation, the Alberta Utilities Commission agreed to vary Decision 20598-D10-2016 as requested: Decision 21291-D01-2016. The Applicants, who had not been parties in the relevant proceedings before the Commission, sought permission to appeal Decision 21291-D01-2016 and requested a stay of that decision. The Court of Appeal dismissed an application for permission to appeal and to stay Decision 20598-D10-2016.

March 10, 2016
Alberta Utilities Commission
20291-D01-2016

Decision 205-D10-2016 varied to delete a condition in para. 33 and to extend the time to construct transmission line 1043L and to alter transmission line 909L to November 30, 2016

November 24, 2016
Court of Appeal of Alberta (Calgary)
(Rowbotham J.A.)
[2017 ABCA 20](#)

Application for permission to appeal and a stay of the Alberta Utilities Commission's Decision 21291-D01-2016 dismissed

April 7, 2017
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file leave application and Application for leave to appeal filed

37529 **Ronald Vincent Morin, John Paul McGillis, Peter Alex Morin, Lorne Morin et John Robert Morin c. Alberta Utilities Commission, AltaLink L.P., TransAlta Corporation, procureur général du chef de l'Alberta, ministre des Affaires autochtones et du Nord Canada et Enoch Cree Nation**
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens. Quoi qu'il en soit, même si la requête avait été accueillie, la demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Calgary), numéro 1601-0086-AC, daté du 24 novembre 2016, aurait été rejetée.

Charte des droits — Droit administratif — Alberta Utilities Commission — Demande de permission d'interjeter appel d'une décision de l'Alberta Utilities Commission et de suspension de cette décision — La Cour d'appel a-t-elle omis de reconnaître les par. 28(1) et (2) de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5, en autorisant l'exploitation de lignes de transport d'énergie sur le fondement d'un accord écrit entre le conseil de la bande crie Enoch et TransAlta à la place d'un permis valide? — La Cour d'appel a-t-elle omis d'examiner le sens des par. 28(1) et (2) de la *Loi sur les Indiens* dans le contexte de l'*Alberta Utilities Commission Act*, S.A. 2007, ch. A-37.2 et de statuer sur cette question? — L'arrêt de la Cour d'appel en l'espèce limite-t-il la portée de l'examen fondé sur la *Charte* à une loi de réglementation en particulier?

TransAlta Corporation a demandé la permission de proroger le délai d'achèvement de la construction d'une ligne de transmission d'énergie et de la reconstruction d'une autre. Les deux segments sont situés à l'intérieur de la réserve indienne n° 135 de Stony Plain, où habite la nation crie Enoch. Avec l'appui de la nation crie Enoch, l'Alberta Utilities Commission a accepté de modifier la Décision 20598-D10-2016 tel que demandé : Décision 21291-D01-2016. Les demandeurs, qui n'étaient pas parties à l'instance pertinente devant la Commission, ont demandé la permission d'en appeler de la décision 21291-D01-2016 et ont demandé la suspension de cette décision. La Cour d'appel a rejeté une demande de permission d'interjeter appel de la décision 20598-D10-2016 et de suspension de cette décision.

10 mars 2016
Alberta Utilities Commission
20291-D01-2016

Modification de la Décision 205-D10-2016 pour supprimer une condition au par. 33 et pour proroger le délai de construction de la ligne de transmission 1043L et de modification de la ligne de transmission 909L au 30 novembre 2016

24 novembre 2016
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)
(Juge Rowbotham)
[2017 ABCA 20](#)

Rejet de la demande de permission d'interjeter appel de la Décision 21291-D01-2016 de l'Alberta Utilities Commission et de suspension de cette décision

7 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

37444 **Hassan Hojjatian and Mitra Kermani v. Intact Insurance Company and Axa Insurance**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The motion for reconsideration of the application for leave to appeal dismissed on April 27, 2017, is dismissed without costs.

Contracts – Breach – Appeal – Leave to Appeal – Whether applicant raises a legal issue – Whether issue is of public importance.

The applicants claimed under a homeowner’s insurance policy. They claimed that water damage to their basement, basement bathroom, and garage roof was caused by a rain storm and defective plumbing. Four reports were commissioned with respect to the nature of the damages and its causes. Intact Insurance Company refused to pay the claim, citing exclusion clauses in the insurance policy. Mr. Hojjatian and Ms. Kermani commenced a claim for damages and punitive damages. They applied for summary judgment. They also were involved in litigation with Toronto-Dominion Bank in relation to enforcement of a writ of possession against the home and against Loblaws Inc. in relation to a business dispute.

March 27, 2013
Superior Court of Justice
Murray J. (Unreported)

Motion for summary judgment against Toronto Dominion Bank dismissed without prejudice to return with further evidence

January 14, 2014
Court of Appeal for Ontario
(Rouleau, van Rensburg, Benotto JJ.A.)
C57524; 2014 ONCA 28 (Unreported)

Appeal dismissed

April 6, 2016
Ontario Superior Court of Justice
(Akhtar J.)
[2016 ONSC 2318](#)

Application for summary judgment and action against Intact Insurance Company and Axa Insurance dismissed

November 29, 2016
Court of Appeal for Ontario
(Gillese, Benotto, Roberts JJ.A.)
C62090; [2016 ONCA 904](#)

Appeal dismissed

January 17, 2017
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time to serve and file application for leave to appeal filed, Motion to file a joint application for leave to appeal filed, Application for leave to appeal filed

37444 **Hassan Hojjatian et Mitra Kermani c. Intact Compagnie d'assurance et Axa Assurance**
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La requête en réexamen de la demande d'autorisation d'appel rejetée le 27 avril 2017, est rejetée sans dépens.

Contrats – Violation – Appel – Autorisation d'appel – Le demandeur soulève-t-il une question de droit – La question revêt-elle de l'importance pour le public?

Les demandeurs ont fait une réclamation en vertu d'une assurance des propriétaires occupants. Ils ont allégué que des dégâts d'eau dans leur sous-sol, dans la salle de bain du sous-sol et à la toiture du garage avaient été causés par une tempête de pluie et une plomberie défectueuse. Quatre rapports ont été commandés relativement à la nature des dommages et à leurs causes. Intact Compagnie d'assurance a refusé de verser l'indemnité demandée, invoquant des clauses d'exclusion dans la police d'assurance. Monsieur Hojjatian et Mme Kermani ont intenté une poursuite en dommages-intérêts et en dommages-intérêts punitifs. Ils ont demandé un jugement sommaire. Ils étaient également parties à un litige avec la Banque Toronto-Dominion relativement à l'exécution d'un bref de mise en possession de la maison et contre Loblaws Inc. relativement à un différend commercial.

27 mars 2013
Cour supérieure de justice
Juge Murray (non publié)

Rejet de la motion en vue d'obtenir un jugement sommaire contre la Banque Toronto Dominion sous réserve de la présentation d'autres éléments de preuve

14 janvier 2014
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Rouleau, van Rensburg et Benotto)
C57524; 2014 ONCA 28 (non publié)

Rejet de l'appel

6 avril 2016
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Akhtar)
[2016 ONSC 2318](#)

Rejet de la demande de jugement sommaire et de l'action contre Intact Compagnie d'assurance et Axa Assurance

29 novembre 2016
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Gillese, Benotto et Roberts)
C62090; [2016 ONCA 904](#)

Rejet de l'appel

17 janvier 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel, de la requête en vue de déposer une demande conjointe d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

37557 **Lubov Volnyansky v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario, as Represented by the Attorney General of Ontario, Minister of Community and Social Services, Director of Ontario Works Program of the Ministry of Community and Social Services and Regional Municipality of Peel**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M47132, dated February 24, 2017, is dismissed with costs to the respondents, Her Majesty the Queen in Right of Ontario as Represented by the Attorney General of Ontario, the Minister of Community and Social Services and the Director of Ontario Works Program of the Ministry of Community and Social Services.

Civil procedure — Application for leave to appeal — Social assistance benefits — Deductions from benefits — Whether Divisional Court erred in dismissing appeals from decisions of Social Benefits Tribunal and Human Rights Tribunal — Whether Court of Appeal erred in denying leave to appeal.

Lubov Volnyansky brought four appeals to the Ontario Superior Court of Justice, Divisional Court; three from decisions of the Ontario Social Benefits Tribunal and one from an Ontario Human Rights Tribunal decision. Two of the decisions of the Social Benefits Tribunal upheld deductions made by the Regional Municipality of Peel to the benefit payments Ms. Volnyansky was receiving under the Ontario Works program, while the third decision upheld the Municipality's refusal to reimburse Ms. Volnyansky for expenses incurred in attending court proceedings to pursue support payments from her former husband. The fourth appeal concerned a decision of the Ontario Human Rights Tribunal dismissing an application filed by Ms. Volnyansky. The four appeals were heard together by the Divisional Court.

In separate orders, the Divisional Court dismissed the three appeals from the decisions of the Social Benefits Tribunal, finding those decisions were correct. The court also dismissed the appeal from the Human Rights Tribunal decision, finding the court lacked jurisdiction to hear the appeal. The Ontario Court of Appeal dismissed Ms. Volnyansky's motion for leave to appeal the four orders of the Divisional Court.

October 17, 2016
Ontario Superior Court of Justice
Divisional Court
(Nordheimer, Hambly and Mew JJ.)
Unreported

In separate orders, applicant's appeals from decisions of the Ontario Social Benefits Tribunal and Ontario Human Rights Tribunal, dismissed.

February 24, 2017
Court of Appeal for Ontario
(Strathy C.J.O. and Laskin and Trotter JJ.A.)
Unreported

Applicant's motion for leave to appeal orders of the Divisional Court, dismissed.

April 20, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

37557 **Lubov Volnyansky c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, représentée par le procureur général de l'Ontario, ministre des Services sociaux et communautaires, directeur du programme Ontario au travail du ministère des Services sociaux et communautaires et Regional Municipality of Peel**

(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M47132, daté du 24 février 2017, est rejetée avec dépens aux intimés Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, représentée par le procureur général de l'Ontario, Ministre des services sociaux et communautaires et le Directeur du programme Ontario au travail du Ministère des Services sociaux et communautaires.

Procédure civile — Demande d'autorisation d'appel — Prestations d'aide sociale — Déductions des prestations — La Cour divisionnaire a-t-elle eu tort de rejeter les appels de décisions du Tribunal de l'aide sociale et du Tribunal des droits de la personne? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de refuser l'autorisation d'interjeter appel?

Lubov Volnyansky a interjeté quatre appels à la Cour supérieure de justice de l'Ontario, Cour divisionnaire; trois de ces appels visaient des décisions du Tribunal de l'aide sociale de l'Ontario et un des appels visait une décision du Tribunal des droits de la personne de l'Ontario. Deux des décisions du Tribunal de l'aide sociale confirmaient les déductions faites par la Municipalité régionale de Peel des paiements de prestations que Mme Volnyansky recevait en application du programme Ontario au travail, alors que la troisième décision confirmait la décision de la Municipalité de refuser de rembourser à Mme Volnyansky les dépenses engagées pour assister aux audiences de la cour en vue d'obtenir une pension alimentaire de son ex-époux. Le quatrième appel concernait une décision du Tribunal des droits de la personne de l'Ontario qui a rejeté une demande déposée par Mme Volnyansky. Les quatre appels ont été entendus ensemble par la Cour divisionnaire.

Dans des ordonnances distinctes, la Cour divisionnaire a rejeté les trois appels des décisions du Tribunal de l'aide sociale, concluant que ces décisions étaient bien fondées. La cour a également rejeté l'appel de la décision du Tribunal des droits de la personne, concluant que la cour n'avait pas compétence pour entendre l'appel. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté la motion de Mme Volnyansky en autorisation d'interjeter appel des quatre ordonnances de la Cour divisionnaire.

17 octobre 2016
Cour supérieure de justice de l'Ontario
Cour divisionnaire
(Juges Nordheimer, Hambly et Mew)
Non publié

Rejet, dans des ordonnances distinctes, des appels de la demanderesse des décisions du Tribunal de l'aide sociale de l'Ontario et du Tribunal des droits de la personne de l'Ontario.

24 février 2017
Cour d'appel de l'Ontario
(Juge en chef Strathy, juges Laskin et Trotter)
Non publié

Rejet de la motion de la demanderesse en autorisation d'interjeter appel des ordonnances de la Cour divisionnaire.

20 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

37559 **Alexander Wissotzky v. Greg Nisan and GN Transport Ltd.**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Coram: McLachlin C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown and Rowe JJ.

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C60660, dated February 27, 2017, is dismissed.

Canadian Charter of Rights and Freedoms — Fundamental justice — Right to equality — Appeals — Application for leave to appeal — Motion to extend time to perfect appeal dismissed by Ontario Court of Appeal — Further appeal of motion decision also dismissed — Whether issue of national importance raised?

The parties commenced claims and counter-claims against each other regarding a promissory note and partnership agreement. The Ontario Superior Court found the respondent, Mr. Nisan should have judgment against the applicant, Mr. Wissotzky on the promissory note for the amount of \$108,717. The court dismissed the respondents' personal and corporate claims against Mr. Wissotzky regarding the partnership. The counterclaims of Mr. Wissotzky were also dismissed.

The applicant brought a motion in the Ontario Court of Appeal to extend the time to perfect his appeal. This motion was dismissed.

His appeal of the motion decision was also dismissed by the Court of Appeal.

June 4, 2015
Ontario Superior Court of Justice
(MacKinnon J.)

Respondent Greg Nisan personally shall have judgment on promissory note against applicant, in the sum of \$108,717; Partnership claim against applicant dismissed; and applicant's counterclaims against the respondents dismissed.

February 27, 2017
Court of Appeal for Ontario
(Sharpe, Lauwers and Hourigan JJ.A.)
File No.: C60660

Appeal of decision dismissing applicant's motion to extend time to perfect appeal, dismissed.

April 28, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

37559 **Alexander Wissotzky c. Greg Nisan et GN Transport Ltd.**
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Coram : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Wagner, Gascon, Côté, Brown et Rowe

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C60660, daté du 27 février 2017, est rejetée.

Charte canadienne des droits et libertés — Justice fondamentale — Droit à l'égalité — Appels — Demande d'autorisation d'appel — Motion en prorogation du délai pour parfaire l'appel rejetée par la Cour d'appel de l'Ontario — Autre appel de la décision sur la motion rejeté aussi — Une question d'importance nationale a-t-elle été soulevée?

Les parties ont introduit l'une contre l'autre des demandes et des demandes reconventionnelles relativement à un billet à ordre et un contrat de société. La Cour supérieure de justice de l'Ontario a conclu que M. Nisan avait droit à un jugement contre le demandeur, M. Wissotzky, pour un montant de 108 717 \$ sur le fondement du billet à ordre. Le tribunal a rejeté les demandes des intimés (la personne physique et la personne morale) contre M. Wissotzky relativement à la société de personnes. Les demandes reconventionnelles de M. Wissotzky ont été rejetées également.

Le demandeur a présenté en Cour d'appel de l'Ontario une motion en prorogation du délai pour parfaire son appel. Cette motion a été rejetée.

La Cour d'appel a également rejeté son appel de la décision sur la motion.

4 juin 2015
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge MacKinnon)

Jugement condamnant le demandeur à verser à l'intimé Greg Nisan personnellement la somme de 108 717 \$ sur le fondement du billet à ordre, rejetant la demande contre le demandeur au titre de la société de personnes et rejetant les demandes reconventionnelles du demandeur contre les intimés.

27 février 2017
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Sharpe, Lauwers et Hourigan)
N° de dossier : C60660

Rejet de l'appel de la décision rejetant la motion du demandeur en prorogation du délai pour parfaire l'appel.

28 avril 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

MOTIONS

REQUÊTES

18.07.2017

Before / Devant: ABELLA J. / LA JUGE ABELLA

Motions for leave to intervene and motion for extension of time

Requêtes en autorisation d'intervenir et requête en prorogation de délai

BY / PAR Attorney General of Ontario
 International Air Transport
 Association
 Council of Canadians with
 Disabilities
 Canadian Transportation Agency

IN / DANS : Delta Air Lines Inc.

v. (37276)

Gábor Lukács (F.C)

GRANTED / ACCORDÉES

UPON APPLICATIONS by the Attorney General of Ontario, the International Air Transport Association and the Council of Canadians with Disabilities for leave to intervene in the above appeal;

AND UPON APPLICATION by the Canadian Transportation Agency for an extension of time to serve and file a motion for leave to intervene and for leave to intervene in the above appeal;

AND UPON REQUEST by the Canadian Transportation Agency to file the affidavit of Patrice Bellerose, sworn on June 16, 2017;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for extension of time to serve and file a motion for leave to intervene is granted, with no order as to costs.

The motions for leave to intervene are granted, with no order as to costs, and each of the said interveners shall be entitled to serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length in this appeal on or before August 28, 2017.

The request to file the affidavit is denied, with no order as to costs.

The said interveners are granted permission to each present oral arguments not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

The appellant and the respondent are permitted to each serve and file a single factum not exceeding ten (10) pages in reply to these interventions on or before September 12, 2017.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to the appellant and respondent by their interventions.

À LA SUITE DES DEMANDES présentées par le procureur général de l'Ontario, l'Association du Transport Aérien International et le Conseil des Canadiens avec déficiences en autorisation d'intervenir dans l'appel;

ET À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'Office des transports du Canada en prorogation du délai pour signifier et déposer une requête en autorisation d'intervenir et en autorisation d'intervenir dans l'appel;

ET À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'Office des transports du Canada en vue de déposer l'affidavit de Patrice Bellerose, signé le 16 juin 2017;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en prorogation du délai pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'intervenir est accueillie, sans ordonnance quant aux dépens.

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies, sans ordonnance quant aux dépens, et chaque intervenant pourra signifier et déposer dans le présent appel un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 28 août 2017.

La requête en vue de déposer l'affidavit est rejetée, sans ordonnance quant aux dépens.

Les intervenants sont autorisés à présenter chacun à l'audience une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes.

La demande des appelants pour signifier et déposer un mémoire en réplique à celui de l'intervenante est rejetée.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve, ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

L'appelante et l'intimé sont autorisés à chacun signifier et déposer au plus tard le 12 septembre 2017 un seul mémoire d'au plus dix (10) pages en réplique à ces interventions.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelante et à l'intimé tous dépens supplémentaires résultant de leur intervention.

27.07.2017

Before / Devant: WAGNER J. / LE JUGE WAGNER

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervenir

BY / PAR Ontario Trial Lawyers
Association

IN / DANS : James Chadwick Rankin,
carrying on business as Rankin's
Garage & Sales

v. (37323)

J.J. by his Litigation Guardian,
J.A.J et al. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the Ontario Trial Lawyers Association for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length on or before September 7, 2017.

The said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The appellant's request to serve and file a factum in reply to the intervener's factum is denied.

The intervener is not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the intervener shall pay to the appellant and respondents any additional disbursements resulting from its intervention.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'Ontario Trial Lawyers Association en vue d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIVIT :

La requête en autorisation d'intervenir est accueillie et cette intervenante pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 7 septembre 2017.

L'intervenante est autorisée à présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

La demande de l'appelant pour être autorisé à signifier et à déposer un mémoire en réplique au mémoire de l'intervenante est rejetée.

L'intervenante n'a pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenante paiera à l'appelant et à l'intimé(e) tous dépens supplémentaires résultant de son intervention.

27.07.2017

Before / Devant: WAGNER J. / LE JUGE WAGNER

Motions for leave to intervene and for an extension of time

Requêtes en autorisation d'intervenir et en prorogation de délai

BY / PAR Canadian Council of Christian Charities
Association for Reformed Political Action (ARPA) Canada
Canadian Conference of Catholic Bishops

Canadian Association of
 University Teachers
 Advocates' Society
 Canadian Bar Association
 Christian Legal Fellowship
 Law Students' Society of Ontario
 Seventh-day Adventist Church in
 Canada
 Evangelical Fellowship of
 Canada and the Christian Higher
 Education Canada (jointly)
 International Coalition of
 Professors of Law
 British Columbia Humanist
 Association
 Canadian Secular Alliance
 Egale Canada Human Rights
 Trust
 Faith, Fealty & Creed Society
 Roman Catholic Archdiocese of
 Vancouver
 Catholic Civil Rights League and
 the Faith and Freedom Alliance
 (jointly)
 World Sikh Organization of
 Canada
 National Coalition of Catholic
 School Trustees
 Lesbians Gays Bisexuals and
 Trans People of the University of
 Toronto (LGBTOUT)
 Criminal Lawyers' Association
 (Ontario)
 Canadian Civil Liberties
 Association
 United Church of Canada; and
 the Start Proud and OUTlaws
 (jointly)
 West Coast Women's Legal
 Education
 Action Fund and the BC LGBTQ
 Coalition
 Lawyers' Right Watch Canada

IN / DANS : Trinity Western University et al.

v. (37209)

Law Society of Upper Canada
 (Ont.)

- and between -

Law Society of British Columbia

v. (37318)

Trinity Western University et al.
(B.C.)

GRANTED IN PART / ACCORDÉES EN PARTIE

UPON APPLICATIONS by the Canadian Council of Christian Charities; the Association for Reformed Political Action (ARPA) Canada; the Canadian Conference of Catholic Bishops; the Canadian Association of University Teachers; the Advocates' Society; the Canadian Bar Association; the Christian Legal Fellowship; the Law Students' Society of Ontario; the Seventh-day Adventist Church in Canada; the Evangelical Fellowship of Canada and the Christian Higher Education Canada (jointly); the International Coalition of Professors of Law; the British Columbia Humanist Association; the Canadian Secular Alliance; the Egale Canada Human Rights Trust; the Faith, Fealty & Creed Society; the Roman Catholic Archdiocese of Vancouver, the Catholic Civil Rights League and the Faith and Freedom Alliance (jointly); the World Sikh Organization of Canada; and the National Coalition of Catholic School Trustees' for leave to intervene in the above appeals;

AND UPON APPLICATIONS by the Lesbians Gays Bisexuals and Trans People of the University of Toronto (LGBTOUT); the Criminal Lawyers' Association (Ontario); the Canadian Civil Liberties Association; the United Church of Canada; and the Start Proud and OUTlaws (jointly) for leave to intervene in the appeal *Trinity Western University and Brayden Volkenant v. Law Society of Upper Canada* (37209);

AND UPON APPLICATIONS by the West Coast Women's Legal Education and Action Fund and the BC LGBTQ Coalition for leave to intervene in the appeal *Law Society of British Columbia v. Trinity Western University and Brayden Volkenant* (37318);

AND UPON APPLICATION by the Lawyers' Right Watch Canada for an extension of time to serve their motion for leave to intervene and for leave to intervene in the above appeals;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for an extension of time is granted.

The motions for leave to intervene of the Association for Reformed Political Action (ARPA) Canada; the Advocates' Society; the Canadian Bar Association; the Christian Legal Fellowship; the International Coalition of Professors of Law; the National Coalition of Catholic School Trustees and Lawyers' Right Watch Canada are granted and the said interveners shall be entitled to each serve and file a single factum common to both appeals not to exceed ten (10) pages in length, on or before September 5, 2017.

The motions for leave to intervene of the Criminal Lawyers' Association (Ontario) and the Canadian Civil Liberties Association are granted and the said interveners shall be entitled to each serve and file a single factum not to exceed ten (10) pages in length, on or before September 5, 2017, in the appeal *Trinity Western University and Brayden Volkenant v. Law Society of Upper Canada* (37209).

The said (9) nine interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The Attorney General of Ontario is named as an intervener as of right in the appeal *Trinity Western University and Brayden Volkenant v. Law Society of Upper Canada* (37209) and shall be granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing.

The motions for leave to intervene of the Canadian Council of Christian Charities; the Canadian Conference of Catholic Bishops; the Canadian Association of University Teachers; the Law Students' Society of Ontario; the Seventh-day Adventist Church in Canada; the Evangelical Fellowship of Canada and the Christian Higher Education Canada (jointly); the British Columbia Humanist Association; the Canadian Secular Alliance; the Egale Canada Human Rights

Trust; the Faith, Fealty & Creed Society; the Roman Catholic Archdiocese of Vancouver, the Catholic Civil Rights League and the Faith and Freedom Alliance (jointly); the World Sikh Organization of Canada; the Lesbians Gays Bisexuals and Trans People of the University of Toronto (LGBTOUT); the United Church of Canada; the Start Proud and OUTlaws (jointly); the West Coast Women's Legal Education and Action Fund; and the BC LGBTQ Coalition are dismissed.

The requests to file a reply factum are dismissed.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellants and respondents any additional disbursements occasioned to the appellants and respondents by their intervention.

À LA SUITE DES DEMANDES présentées par le Canadian Council of Christian Charities; l'Association for Reformed Political Action (ARPA) Canada; la Conférence des évêques catholiques du Canada; l'Association canadienne des professeures et professeurs d'université; la Société des plaideurs; l'Association du Barreau canadien; l'Alliance des chrétiens en droit; la Société des étudiants et étudiantes en droit de l'Ontario; l'Église adventiste du septième jour au Canada; l'Alliance évangélique du Canada et Christian Higher Education Canada (conjointement); la International Coalition of Professors of Law; la British Columbia Humanist Association; la Canadian Secular Alliance; Egale Canada Human Rights Trust; la Faith, Fealty & Creed Society; le Roman Catholic Archdiocese of Vancouver, la Ligue catholique des droits de l'homme et la Faith and Freedom Alliance (conjointement); la World Sikh Organization of Canada; et la National Coalition of Catholic School Trustees' en vue d'intervenir dans les appels;

ET À LA SUITE DES DEMANDES présentées par Lesbians Gays Bisexuals and Trans People of the University of Toronto (LGBTOUT); la Criminal Lawyers' Association (Ontario); l'Association canadienne des libertés civiles; l'Église unie du Canada; et Fier départ et OUTlaws (conjointement) en vue d'intervenir dans l'appel *Trinity Western University et Brayden Volkenant c. Barreau du Haut-Canada (37209)*;

ET À LA SUITE DES DEMANDES présentées par West Coast Women's Legal Education and Action Fund et la BC LGBTQ Coalition en vue d'intervenir dans l'appel *Law Society of British Columbia c. Trinity Western University and Brayden Volkenant (37318)*;

ET À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par Lawyers' Right Watch Canada en vue d'obtenir la prorogation de délai pour la signification et le dépôt de sa demande d'autorisation d'appel et en vue d'intervenir dans les appels;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en prorogation de délai est accueillie.

Les requêtes en autorisation d'intervenir de l'Association for Reformed Political Action (ARPA) Canada; de la Société des plaideurs; de l'Association du Barreau canadien; de l'Alliance des chrétiens en droit; de la International Coalition of Professors of Law; de la National Coalition of Catholic School Trustees et de Lawyers' Right Watch Canada sont accueillies et chacun de ces intervenants pourra signifier et déposer un seul mémoire commun aux deux appels d'au plus (10) pages au plus tard le 5 septembre 2017.

Les requêtes en autorisation d'intervenir de la Criminal Lawyers' Association (Ontario) et de l'Association canadienne des libertés civiles sont accueillies et chacun de ces intervenants pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus (10) pages au plus tard le 5 septembre 2017, dans l'appel *Trinity Western University et Brayden Volkenant c. Barreau du Haut-Canada (37209)*.

Les neuf (9) intervenants sont autorisés à présenter chacun une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de

l'audition de l'appel.

Le procureur général de l'Ontario est nommé intervenant de plein droit dans l'appel *Trinity Western University et Brayden Volkenant c. Barreau du Haut-Canada (37209)* et est autorisé à présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

Les requêtes en autorisation d'intervenir du Canadian Council of Christian Charities; de la Conférence des évêques catholiques du Canada; de l'Association canadienne des professeures et professeurs d'université; de la Société des étudiants et étudiantes en droit de l'Ontario; de l'Église adventiste du septième jour au Canada; de l'Alliance évangélique du Canada et de Christian Higher Education Canada (conjointement); de la British Columbia Humanist Association; de la Canadian Secular Alliance; d'Égale Canada Human Rights Trust; de la Faith, Fealty & Creed Society; du Roman Catholic Archdiocese of Vancouver, de la Ligue catholique des droits de l'homme et de la Faith and Freedom Alliance (conjointement); de la World Sikh Organization of Canada; de Lesbians Gays Bisexuals and Trans People of the University of Toronto (LGBTOUT); de l'Église unie du Canada; de Fier départ et OUTlaws (conjointement); du West Coast Women's Legal Education and Action Fund; et de la BC LGBTQ Coalition sont rejetées.

Les requêtes en vue de déposer un mémoire en réplique sont rejetées.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'al. 59(1)a des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront aux appelants et aux intimés tous les débours supplémentaires résultant de leur intervention.

31.07.2017

Before / Devant : THE CHIEF JUSTICE / LA JUGE EN CHEF

Order

Ordonnance

Trinity Western University et al.

v. (37209)

Law Society of Upper Canada (Ont.)

- and between -

Law Society of British Columbia

v. (37318)

Trinity Western University et al. (B.C.)

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

1. The hearing of these appeals, previously set down for one day, will occupy two days. The hearing is tentatively scheduled for November 30 and December 1, 2017.
2. The Order of Justice Wagner, dated July 27, 2017, is varied as follows:

- (a) The motions for leave to intervene of: the Canadian Council of Christian Charities; the Canadian Conference of Catholic Bishops; the Canadian Association of University Teachers; the Law

Students' Society of Ontario; the Seventh-day Adventist Church in Canada; the Evangelical Fellowship of Canada and Christian Higher Education Canada (jointly); the British Columbia Humanist Association; the Canadian Secular Alliance; the Egale Canada Human Rights Trust; the Faith, Fealty & Creed Society; the Roman Catholic Archdiocese of Vancouver, the Catholic Civil Rights League and the Faith and Freedom Alliance (jointly); and the World Sikh Organization of Canada are granted and the said interveners are each entitled to serve and file a single factum common to both appeals not to exceed 10 pages, on or before September 11, 2017.

- (b) The motions for leave to intervene of: Lesbians Gays Bisexuals and Trans People of the University of Toronto (LGBTOUT); the United Church of Canada; and Start Proud and OUTlaws (jointly) are granted and the said interveners are each entitled to serve and file a single factum not to exceed 10 pages, on or before September 11, 2017, in the appeal *Trinity Western University and Brayden Volkenant v. Law Society of Upper Canada* (37209).
 - (c) The motions for leave to intervene of West Coast Women's Legal Education and Action Fund and the BC LGBTQ Coalition are granted and the said interveners are each entitled to serve and file a single factum not to exceed 10 pages, on or before September 11, 2017, in the appeal *Law Society of British Columbia v. Trinity Western University and Brayden Volkenant* (37318).
 - (d) Each intervener is granted permission to present oral argument not exceeding 5 minutes at the hearing of the appeals.
 - (e) Trinity Western University and Brayden Volkenant (jointly), the Law Society of Upper Canada and the Law Society of British Columbia are each permitted to serve and file a single 15-page factum in reply to all interventions on or before September 25, 2017.
3. The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.
4. Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners will pay to the appellants and respondents any additional disbursements occasioned to the appellants and respondents by their intervention.

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

1. L'audition de ces appels, qui devait initialement se faire en une journée, durera deux jours. Cette audition devrait en principe avoir lieu le 30 novembre et le 1^{er} décembre 2017.
2. L'ordonnance du juge Wagner, datée du 27 juillet 2017, est modifiée de la façon suivante :
 - (a) Les requêtes en autorisation d'intervenir du Canadian Council of Christian Charities; de la Conférence des évêques catholiques du Canada; de l'Association canadienne des professeures et professeurs d'université; de la Société des étudiants et étudiantes en droit de l'Ontario; de l'Église adventiste du septième jour au Canada; de l'Alliance évangélique du Canada et de Christian Higher Education Canada (conjointement); de la British Columbia Humanist Association; de la Canadian Secular Alliance; d'Egale Canada Human Rights Trust; de la Faith, Fealty & Creed Society; du Roman Catholic Archdiocese of Vancouver, de la Ligue catholique des droits de l'homme et de la Faith and Freedom Alliance (conjointement); et de la World Sikh Organization of Canada sont accueillies et chacun de ces intervenants pourra signifier et déposer un seul mémoire commun aux deux appels d'au plus 10 pages au plus tard le 11 septembre 2017.
 - (b) Les requêtes en autorisation d'intervenir de Lesbians Gays Bisexuals and Trans People of the University of Toronto (LGBTOUT); de l'Église unie du Canada; et de Start Proud et OUTlaws (conjointement) sont accueillies et chacun de ces intervenants est autorisé à signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 11 septembre 2017, dans l'appel *Trinity Western University et Brayden Volkenant c. Barreau du Haut-Canada* (37209).

- (c) Les requêtes en autorisation d'intervenir du West Coast Women's Legal Education and Action Fund et de la BC LGBTQ Coalition sont accueillies et chacun de ces intervenants pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 11 septembre 2017, dans l'appel *Law Society of British Columbia c. Trinity Western University et Brayden Volkenant (37318)*.
- (d) Les intervenants sont autorisés à présenter chacun une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.
- (e) Trinity Western University et Brayden Volkenant (conjointement), le Barreau du Haut-Canada et la Law Society of British Columbia sont autorisés à signifier et déposer chacun un mémoire de 15 pages en réplique à toutes les interventions au plus tard le 25 septembre 2017.
4. Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.
5. Conformément à l'al. 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront aux appelants et aux intimés tous les débours supplémentaires résultant de leur intervention.

03.08.2017

Before / Devant: WAGNER J. / LE JUGE WAGNER

Motions for leave to intervene and motion for an extension of time

Requêtes en autorisation d'intervenir et requête en prorogation de délai

BY / PAR Samuelson-Glushko Canadian Internet Policy Public Interest Clinic

IN / DANS : Haaretz.com et al.

v. (37202)

Mitchell Goldhar (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉES

UPON APPLICATION by the Samuelson-Glushko Canadian Internet Policy and Public Interest Clinic for an extension of time to serve and file a motion for leave to intervene and for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for an extension of time to serve and file a motion for leave to intervene is granted.

The motion for leave to intervene is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length in this appeal on or before September 14, 2017.

The said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The appellants' request to serve and file a factum in reply to the intervener's factum is denied.

The intervener is not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the intervener shall pay to the appellants and the respondent any additional disbursements occasioned to the appellants and the respondent resulting from its intervention.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par la Clinique d'intérêt public et de politique d'internet du Canada Samuelson-Glushko, en prorogation du délai pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'intervenir et en autorisation d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en prorogation du délai pour signifier et déposer une demande d'autorisation d'intervenir est accueillie.

La requête en autorisation d'intervenir est accueillie et cette intervenante pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 14 septembre 2017.

L'intervenante est autorisée à présenter à l'audience une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes.

La demande des appelants pour signifier et déposer un mémoire en réplique à celui de l'intervenante est rejetée.

L'intervenante n'a pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve, ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)(a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenante paiera aux appelants et à l'intimé tous dépens supplémentaires résultant de son intervention.

03.08.2017

Before / Devant: WAGNER J. / LE JUGE WAGNER

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervenir

BY / PAR Mental Health Legal Committee
 West Coast Prison Justice
 Society and Prisoners' Legal
 Services (jointly)
 Criminal Lawyers' Association
 (Ontario)
 Aboriginal Legal Services
 Canadian Human Rights
 Commission
 British Columbia Civil Liberties
 Association and the Union of
 British Columbia Indian Chiefs
 (jointly)
 Native Women's Association of
 Canada and the Canadian
 Association of Elizabeth Fry
 Societies (jointly)

IN / DANS : Jeffrey G. Ewert

v. (37233)

Her Majesty the Queen in Right
of Canada (the Commissioner of
the Correctional Service of
Canada, the Warden of Kent
Institution and the Warden of
Mission Institution) (F.C.A.)

GRANTED / ACCORDÉES

UPON APPLICATIONS by the Mental Health Legal Committee; the West Coast Prison Justice Society and Prisoners' Legal Services (jointly); the Criminal Lawyers' Association (Ontario); the Aboriginal Legal Services; the Canadian Human Rights Commission; the British Columbia Civil Liberties Association and the Union of British Columbia Indian Chiefs (jointly); and the Native Women's Association of Canada and the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies (jointly) for leave to intervene in the above appeal.

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions for leave to intervene are granted and the said seven (7) interveners or groups of interveners shall be entitled to each serve and file a factum not exceeding ten (10) pages in length on or before September 14, 2017.

The said interveners or groups of interveners are each granted permission to present oral arguments not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The respondent is entitled to serve and file a factum not exceeding five (5) pages in length on or before September 28, 2017, in reply to the factum of the British Columbia Civil Liberties Association and the Union of British Columbia Indian Chiefs (jointly).

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to the appellant and respondent by their intervention.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par le Mental Health Legal Committee; par la West Coast Prison Justice Society et les Prisoners' Legal Services (conjointement); la Criminal Lawyers' Association (Ontario); les Aboriginal Legal Services; la Commission canadienne des droits de la personne; la British Columbia Civil Liberties Association et l'Union des Chefs indiens de la Colombie-Britannique (conjointement); et l'Association des femmes autochtones du Canada et Association canadienne des Sociétés Elizabeth Fry (conjointement) en autorisation d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Les requêtes en autorisation d'intervenir sont accueillies et les sept (7) intervenants ou groupes d'intervenants sont chacun autorisés à signifier et à déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 14 septembre 2017.

Les intervenants ou groupes d'intervenants sont chacun autorisés à présenter à l'audience une plaidoirie orale d'au plus

cinq (5) minutes.

L'intimée est autorisée à signifier et à déposer un mémoire d'au plus cinq (5) pages au plus tard le 28 septembre 2017 en réplique au mémoire déposé conjointement par la British Columbia Civil Liberties Association et l'Union des Chefs indiens de la Colombie-Britannique.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve, ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelant et à l'intimée tous dépens supplémentaires résultant de leur intervention.

16.08.2017

Before / Devant: CÔTÉ J. / LA JUGE CÔTÉ

Motion for extension of time and motion to present oral argument

Requête en prorogation de délai et requête en vue de présenter une plaidoirie orale

IN / DANS : Haaretz.com et al.

v. (37202)

Mitchell Goldhar (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

UPON APPLICATION by the respondent for an order extending the time to serve and file his factum, record and book of authorities to July 31, 2017, and for permission to present oral argument at the hearing of the appeal pursuant to Rule 71(3) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

AND NOTING THAT there is no prejudice to the other parties and the appellants consent to the motion;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'intimé pour obtenir la prorogation du délai pour la signification et le dépôt de ses mémoire, dossier et recueil de sources au 31 juillet 2017, et pour obtenir la permission de présenter une plaidoirie orale à l'audition de l'appel en vertu du par. 71(3) des *Règles de la Cour suprême du Canada*;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

ET APRÈS AVOIR NOTÉ qu'aucun préjudice n'est causé aux autres parties et que les appelants consentent à la requête;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête est accueillie.

17.08.2017

Before / Devant: CÔTÉ J. / LA JUGE CÔTÉ

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervenir

BY / PAR Attorney General of Ontario;
Attorney General of Alberta;
Director of criminal and penal
prosecutions;
Criminal Lawyers' Association
of Ontario;
Canadian Association of Refugee
Lawyers;
Association des avocats de la
défense de Montréal;
Chinese and Southeast Asian
Legal Clinic and the South Asian
Legal Clinic of Ontario (jointly);
Canadian Council for Refugees;
Canadian Civil Liberties
Association;
African Canadian Legal Clinic.

IN / DANS : Wing Wha Wong

v. (37367)

Her Majesty the Queen (B.C.)

GRANTED / ACCORDÉES

UPON APPLICATIONS by the Attorney General of Ontario; the Attorney General of Alberta; the Director of criminal and penal prosecutions; the Criminal Lawyers' Association of Ontario; the Canadian Association of Refugee Lawyers; the Association des avocats de la défense de Montréal; the Chinese and Southeast Asian Legal Clinic and the South Asian Legal Clinic of Ontario (jointly); the Canadian Council for Refugees; the Canadian Civil Liberties Association and the African Canadian Legal Clinic for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The appellant's time to serve and file a response to the motions for leave to intervene is extended pursuant to Rule 6(1) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*.

The motions for leave to intervene are granted and the said ten (10) interveners or group of interveners shall be entitled to each serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length in this appeal on or before September 27, 2017.

The said interveners or groups of interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements occasioned to them by their interventions.

À LA SUITE DES DEMANDES présentées par le Procureur général de l'Ontario; le Procureur général de l'Alberta; le Directeur des poursuites criminelles et pénales; la Criminal Lawyers' Association of Ontario; l'Association canadienne des avocats et avocates en droit des réfugiés; le Directeur des poursuites criminelles et pénales; l'Association des avocats de la défense de Montréal; la Chinese and Southeast Asian Legal Clinic et la South Asian Legal Clinic of Ontario (conjointement); le Conseil canadien pour les réfugiés; l'Association Canadienne des Libertés Civiles et le Bureau d'Aide Juridique Afro-Canadien en vue d'intervenir dans l'appel;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Le délai de l'appelant à signifier et déposer une réponse aux requêtes en permission d'intervenir est prorogé en vertu du par. 6(1) des *Règles de la Cour suprême du Canada*.

Les requêtes en permission d'intervenir sont accueillies et chacun des dix (10) intervenants ou groupe d'intervenants pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus de dix (10) pages au plus tard le 27 septembre 2017.

Chacun de ces intervenants ou groupe d'intervenants aura le droit de présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront à l'appelant et l'intimée tous débours supplémentaires résultant de leurs interventions.

24.08.2017

Before / Devant: MOLDAVER J. / LE JUGE MOLDAVER

Motions for leave to intervene

Requêtes en autorisation d'intervenir

BY / PAR Canadian Council of Christian Charities;
Association for Reformed Political Action Canada;
British Columbia Civil Liberties Association;
Canadian Constitution Foundation;
Christian Legal Fellowship;
Evangelical Fellowship of Canada and the Catholic Civil Rights League (jointly);
Seventh-Day Adventist Church in Canada;
Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints in Canada;
World Sikh Organization of Canada;
Justice Centre for Constitutional Freedoms.

IN / DANS : Judicial Committee of the
Highwood Congregation of
Jehovah's Witnesses (Vaughn
Lee - Chairman and Elders James
Scott Lang and Joe Gurney) and
Highwood Congregation of
Jehovah's Witnesses

v. (37273)

Randy Wall (Alta.)

GRANTED / ACCORDÉES

UPON APPLICATIONS by the Canadian Council of Christian Charities, the Association for Reformed Political Action Canada, the British Columbia Civil Liberties Association, the Canadian Constitution Foundation, the Christian Legal Fellowship, the Evangelical Fellowship of Canada and the Catholic Civil Rights League (jointly), the Seventh-Day Adventist Church in Canada, the Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints in Canada, the World Sikh Organization of Canada and the Justice Centre for Constitutional Freedoms for leave to intervene in the above appeal;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motions for leave to intervene by the Seventh-Day Adventist Church in Canada and the Church of Jesus Christ of Latter-Day Saints in Canada are granted and the said two (2) interveners shall be entitled to serve and file a joint factum not exceeding ten (10) pages in length on or before October 5, 2017.

Furthermore, the said two (2) interveners are granted permission to jointly present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The motions for leave to intervene by the Canadian Council of Christian Charities, the Association for Reformed Political Action Canada, the British Columbia Civil Liberties Association, the Canadian Constitution Foundation, the Christian Legal Fellowship, the Evangelical Fellowship of Canada and the Catholic Civil Rights League (jointly), the World Sikh Organization of Canada and the Justice Centre for Constitutional Freedoms are granted and the said eight (8) interveners or group of interveners shall be entitled to each serve and file a factum not exceeding ten (10) pages in length on or before October 5, 2017.

The said eight (8) interveners or group of interveners are each granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The appellants (jointly) are permitted to serve and file a single five (5) page factum and the respondent is permitted to serve and file a single fifteen (15) page factum in reply to all interventions on or before October 19, 2017.

The interveners are not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the interveners shall pay to the appellants and respondent any additional disbursements occasioned to the appellants and respondent by their interventions.

À LA SUITE DES DEMANDES d'autorisation d'intervenir dans l'appel présentées par le Canadian Council of Christian Charities, l'Association for Reformed Political Action Canada, la British Columbia Civil Liberties Association, la Canadian Constitution Foundation, l'Alliance des chrétiens en droit, l'Alliance évangélique du Canada et la Ligue catholique des droits de l'homme (conjointement), l'Église adventiste du septième jour au Canada, l'Église

de Jésus-Christ des saints des derniers jours au Canada, la World Sikh Organization of Canada et le Justice Centre for Constitutional Freedoms;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

Les requêtes en autorisation d'intervenir présentées par l'Église adventiste du septième jour et l'Église de Jésus-Christ des saints des derniers jours au Canada sont accueillies et ces deux (2) intervenantes pourront signifier et déposer un mémoire conjoint d'au plus dix (10) pages au plus tard le 5 octobre 2017.

En outre, ces deux (2) intervenantes sont autorisées à présenter conjointement une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes à l'audition de l'appel.

Les requêtes en autorisation d'intervenir présentées par le Canadian Council of Christian Charities, l'Association for Reformed Political Action Canada, la British Columbia Civil Liberties Association, la Canadian Constitution Foundation, l'Alliance des chrétiens en droit, l'Alliance évangélique du Canada et la Ligue catholique des droits de l'homme (conjointement), la World Sikh Organization of Canada et le Justice Centre for Constitutional Freedoms sont accueillies et chacun de ces huit (8) intervenants ou groupes d'intervenants pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages au plus tard le 5 octobre 2017.

Chacun de ces huit (8) intervenants ou groupes d'intervenants est autorisé à présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes à l'audition de l'appel.

Les appelants (conjointement) sont autorisés à signifier et à déposer un seul mémoire de cinq (5) pages et l'intimé est autorisé à signifier et à déposer un seul mémoire de quinze (15) pages en réponse à toutes les interventions au plus tard le 19 octobre 2017.

Les intervenants n'ont pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les intervenants paieront aux appelants et à l'intimé tous débours supplémentaires résultant de leurs interventions.

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

01.08.2017

21.07.2017

Ville de Lorraine et autre

Omar Black

c. (37381)

v. (37665)

2646-8926 Québec inc. (Qc)

Her Majesty the Queen (Ont.)

(Autorisation)

(As of Right)

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE / CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2017 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	H 9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	H 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 / 31	H 25	H 26	27	28	29	30

- 2018 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			




FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	H 30	31

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	H 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	H 21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Sittings of the Court:  **18 sitting weeks / semaines séances de la cour**
 Séances de la Cour :  **88 sitting days / journées séances de la cour**
 Holidays:  **2 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions**
 Jours fériés : 